

ACCU-CHEK®
Performa Connect



**User's Manual
Blood Glucose Meter**

**מדריך למשתמש
מד סוכר בדם**



ACCU-CHEK®

תוכן עניינים

הקדמה

פרק 1: מד הסוכר החדש שלך

פרק 2: בדיקות בקרה

פרק 3: בדיקות סוכר בדם

פרק 4: הגדרות מד הסוכר

פרק 5: צפייה בנתונים

פרק 6: תקשורת אלחוטית וצימוד מד הסוכר

פרק 7: העברת נתונים ודוחות מחשב

פרק 8: תחזוקת מד הסוכר ופתרון בעיות

פרק 9: מידע טכני

פרק 10: אחריות

אינדקס

הקדמה

מד הסוכר Accu-Chek Performa Connect

מערכת ניטור גלוקוז בדם, Accu-Chek Performa Connect, מיועדת למדידה כמותית של גלוקוז בדם נימי מהאצבע, כף יד או זרוע, וכעזר בניטור אפקטיביות של בקרת גלוקוז.

צוותי רפואה יכולים להשתמש בדם נימי ודם ורידי עם מד סוכר Accu-Chek Performa Connect. מקלוני הבדיקה של Accu-Chek Performa Connect עם מד סוכר Accu-Chek Performa Connect מיועדים לשימוש אבחון במבחנה על ידי צוותי רפואה במסגרות קליניות ועל ידי אנשים עם סוכרת בבית.

המערכת אינה מיועדת לשימוש באבחון סוכרת, או לבדיקת דגימות דם טבורי של וולד. בדיקות דם ורידי מוגבלות לשימוש רפואי מקצועי בלבד.

מד הסוכר מיועד לשימוש רק עם מקלוני בדיקה Accu-Chek Performa ותמיסות בקרה. מתאים לבדיקה עצמית.

המערכת כוללת:

- מד סוכר Accu-Chek Performa Connect עם סוללות, מקלוני בדיקה Accu-Chek Performa *
- ותמיסות בקרה Accu-Chek Performa *.
- * ייתכן שפריטים מסוימים אינם נכללים בערכה ומהווים רכישה נפרדת.

אזהרה

- סכנת חנק- חלקים קטנים. יש לשמור הרחק מילדים מתחת לגיל 3 שנים.
- כל חפץ הבא במגע עם דם אדם מהווה מקור פוטנציאלי לזיהום (ראה: המכון לתקנים קליניים ומעבדתיים: הגנה על עובדי מעבדה מפני זיהומים נרכשים במקום העבודה; מדריך מאושר – מהדורה שלישית; מסמך, CLSIM29-A3, 2005).

מדוע בדיקה שגרתית של גלוקוז בדם חשובה

בדיקת שגרתית של רמת הסוכר בדם עשויה לעשות הבדל משמעותי באופן ניהול הסוכרת שלכם מדי יום.

עשינו זאת פשוט ככל האפשר.

מבוא

מידע חיוני על המכשיר החדש שלך

- יש לבחור שפה בהפעלה הראשונה.
- בדקו את השעה והתאריך במד הסוכר טרם הבדיקה ותקנו אותם במידת הצורך.
- נתונים לדוגמא מוצגים לאורכו ולרוחבו של המדריך. הנתונים שלך יהיו שונים.
- במידה ואתם מבצעים את הפעולות המתוארות במדריך זה, אולם עדיין ישנם סימפטומים שאינם מתאימים לתוצאות הבדיקה, או בכל שאלה, היוועצו עם הרופא המטפל.

1. מד הסוכר החדש שלך

מד הסוכר Accu-Chek Performa Connect



1. לחצן חזרה

חזרה למסך קודם או שדה קודם.

2. לחצני למעלה ולמטה

לחצו כדי לנוע בין אפשרויות התפריט או כדי להגדיל או להקטין מספרים.

3. תצוגה

מציג תוצאות, הודעות ותוצאות מבדקים המאוחסנות בזיכרון.

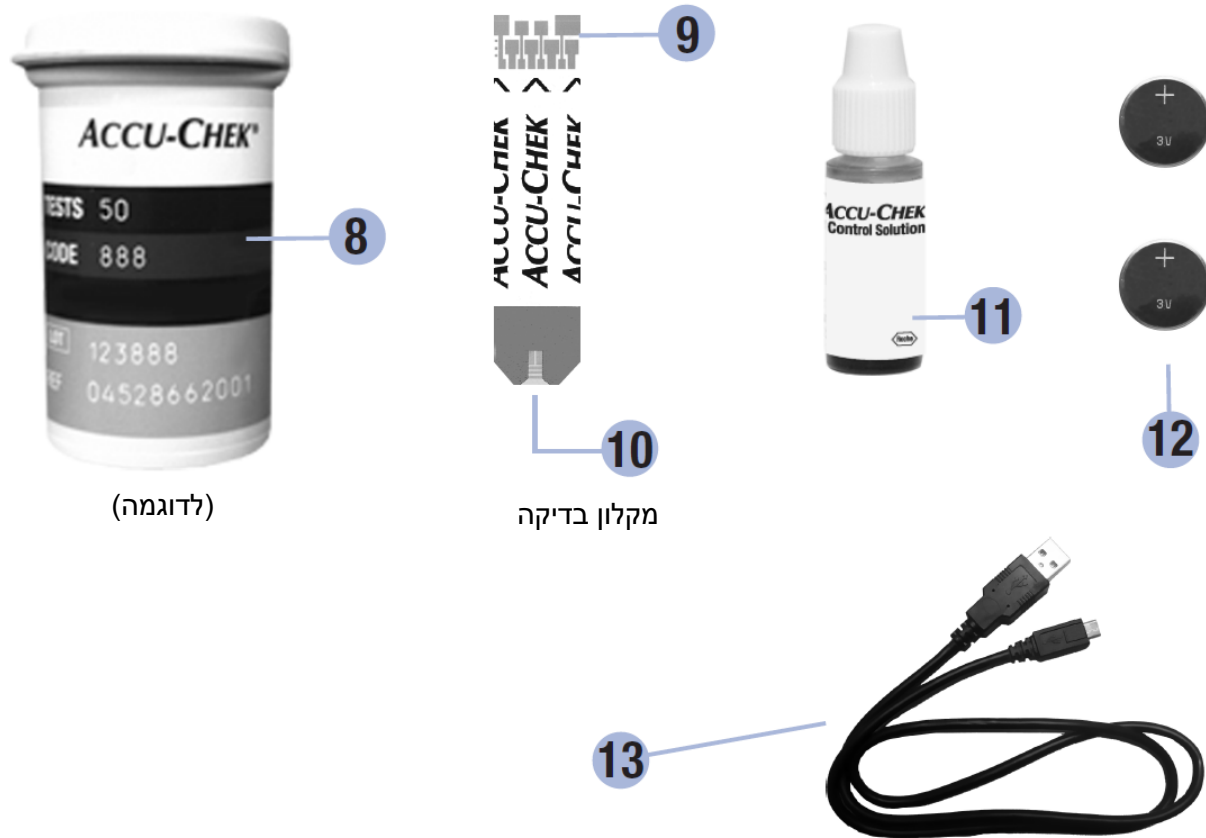
4. לחצן Power/Set/OK

הדלקה/כיבוי המכשיר והגדרת אפשרויות.

5. חריץ מקלון בדיקה
הכניסו לכאן את מקלון הבדיקה.

6. מגירת סוללות
משכו להחלפת סוללות.

7. יציאת Micro USB
להעברת מידע מהמכשיר למחשב.



(לדוגמה)

מקלון בדיקה

8. מיכל מקלוני בדיקה*
(לדוגמה)

9. הכניסו קצה זה למכשיר.

10. חלון צהוב
הצמידו לכאן טיפת דם או תמיסת בקרה.

11. בקבוק תמיסת בקרה*

12. סוללות

13. כבל USB*

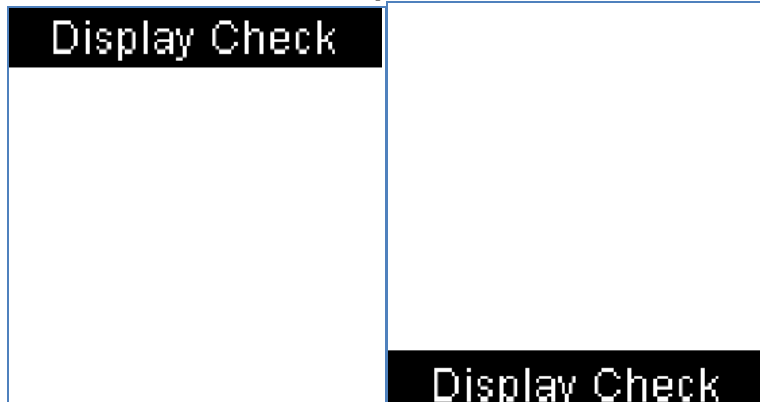
מחבר את מד הסוכר למחשב.

*פריטים מסוימים עשויים שלא להיכלל בערכה וזמינים לרכישה נפרדת.

פעולות לחצנים

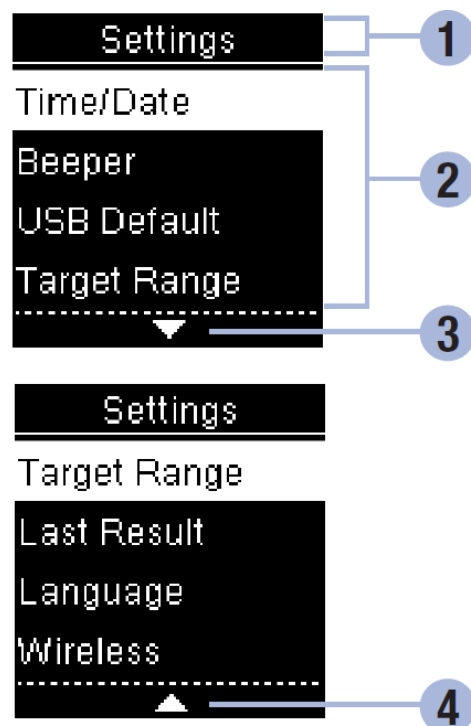
להלן פעולות לחצני אחורה, חיצים ו-Power/Set/OK במד הסוכר. פעולות אלו משמשות במדריך. ראו פרק הגדרות מד הסוכר להוראות ממוקדות להגדרת מד הסוכר.

לחצן	פעולה
 לחצן חזרה	חוזר למסך הקודם. חוזר לשדה הקודם.
 לחצן חץ למעלה ולמטה	מנווט למעלה ולמטה בתפריט. מגדיל או מקטין מספר.
 לחצן Power/Set/OK	לחצו לחיצה קצרה להפעלת מד הסוכר. לחצו והחזיקו לכיבוי מד הסוכר. לחצו לבחירת אפשרות. לחצו כדי לנוע לשדה או המסך הבא. לחצו לשמירת אפשרות. אם מד הסוכר כבוי, לחצו והחזיקו לצפייה בתצוגת מד הסוכר.

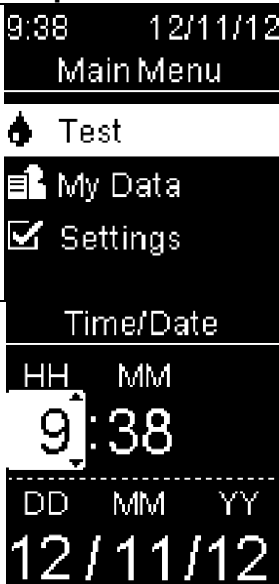


תפריטי מד הסוכר

- (1) הגדרות
- (2) אפשרויות תפריט
- (3) גלילה מטה
- (4) גלילה מעלה



מסך	תיאור
	ישנן יותר אפשרויות תפריט המוצגות מתחת האפשרות האחרונה. לחצו  על מד הסוכר בכדי לצפות באפשרויות.
	ישנן יותר אפשרויות תפריט המוצגות מעל האפשרות הראשונה. לחצו  על מד הסוכר בכדי לצפות באפשרויות.
	ישנן יותר אפשרויות תפריט המוצגות מעל ומתחת האפשרויות. לחצו  או  על מד הסוכר בכדי לצפות באפשרויות.

מסך	תיאור
	אפשרות מוארת (בדיקת סוכר בדם) לחצו OK כדי להיכנס לתפריט בדיקה.
	שדה מואר (שעה) לחצו  או  כדי להגדיל או להקטין את מספר השעה. לחצו OK כדי להגדיר שעה ולהמשיך לשדה הדקות.

סמלים

להלן רשימת סמלים המופיעים על המסך.

סמל	תיאור
	מעל טווח מטרה
	לאחר ארוחה
	זמן שינה
	לפני ארוחה
	מתחת לטווח מטרה
	בדיקת גלוקוז בדם
	סימן אישור
	בקבוק בקרה
	בדיקת בקרה אינה תקינה
	בדיקת בקרה תקינה
	שגיאה

צום	
מצב טיסה	
עזרה	
סוללה חלשה	
הנתונים שלי	
ללא תגובה	
אחר	
באופן כללי	
הגדרות נבחרות	
הגדרות	
אזהרת טמפרטורה	
אזהרה	
בטווח המטרה	

הגדרות שפה

יש לבחור שפה בהפעלה ראשונה.

	
לחצו ▲ או ▼ כדי להאיר את השפה. לחצו OK כדי להגדיר שפה וחזרה לתפריט הראשי (Main Menu).	הפעילו את מד הסוכר בלחיצה קצרה על OK האפשרות Language מופיעה.

שימו לב

אם אתם בוחרים בשפה הלא מתאימה ואינכם מצליחים לשנותה, צרו קשר עם שירות הלקוחות.

מבדקי בקרה

מתי יש לבצע בדיקת בקרה

ביצוע בדיקת בקרה מאפשר לכם לוודא שהמכשיר ומקלוני הבדיקה פועלים כשורה. יש לבצע בדיקת בקרה אם:

- פתחתם קופסת מקלונים חדשה.
- השארתם את מיכל מקלוני הבדיקה פתוח.
- ישנו חשש שמקלוני הבדיקה ניזוקו.
- אתם מעוניינים לבדוק את המכשיר ומקלוני הבדיקה.
- מקלוני הבדיקה אוחסנו בתנאים קיצוניים של טמפרטורה, לחות או שתיהן.
- מד הסוכר נפל.
- תוצאות הבדיקה אינן תואמות את תחושתכם.
- אתם מעוניינים לבדוק אם הבדיקה מבוצעת כראוי.

אודות תמיסות בקרה

- השתמשו רק בתמיסות בקרה של Accu-Check Performa.
- סגרו היטב את בקבוק תמיסת הבקרה לאחר השימוש.
- ציינו את תאריך פתיחת תמיסת הבקרה על תווית הבקבוק. יש להשליך את תמיסה הבקרה 3 חודשים מיום פתיחת הבקבוק (תאריך השלכה), או על תאריך ה-"Use by" המצוין על התווית – הראשון מביניהם.
- אין להשתמש בתמיסת בקרה שתאריך ה-"Use by" או תאריך ההשלכה שלה עברו.
- עיינו בעלון תמיסה הבקרה כדי להבין את תנאי אחסון התמיסה.
- מד הסוכר מזהה באופן אוטומטי את ההבדל בין תמיסת הבקרה ודם.
- תוצרת הבקרה אינן מוצגות בזיכרון.
- תמיסת הבקרה עלולה להכתיים בדים. הסירו את הכתמים באמצעות שטיפה עם סבון ומים.

ביצוע בדיקת בקרה

יש צורך במד סוכר, מקלון בדיקה ותמיסות בקרה רמה 1 או רמה 2.

1

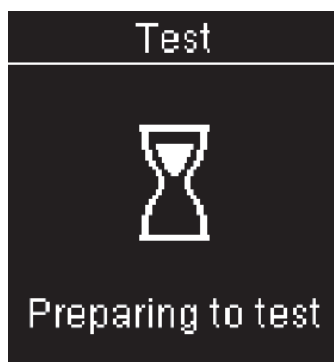


בדקו את תאריך "Use by" שעל מיכל מקלוני הבדיקה. אל תשתמשו במקלוני בדיקה שפג תוקפם.

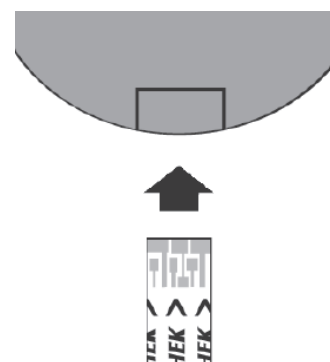
2



Apply drop (טפטפו טיפה) מופיע.



Preparing to test מד הסוכר פועל. (מכין לבדיקה) מופיע.



הכניסו את מקלון הבדיקה למד הסוכר בכיוון החצים. מקמו את מד הסוכר על משטח שטוח.

3



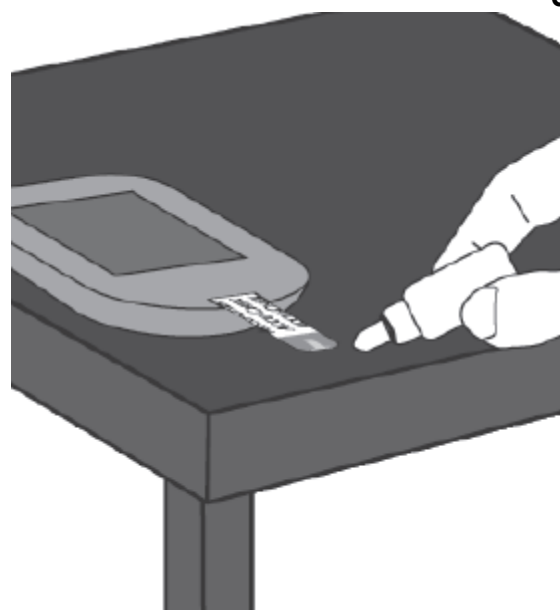
בחרו את תמיסת הבקרה לבדיקה. מאוחר יותר יהיה עליכם להזין את הרמה.

4

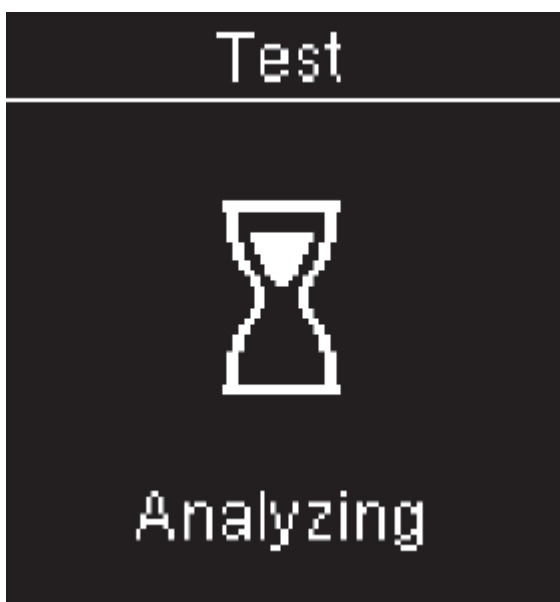


הסירו את מכסה הבקבוק. נגבו את פיית הבקבוק באמצעות מטלית. לחצו את הבקבוק עד שטיפה זעירה מופיעה על הפייה.

5



הצמידו את הטיפה לקצה הקדמי של החלון הצהוב של מקלון הבדיקה. אל תשימו תמיסת בקרה על קצה מקלון הבדיקה.



Analyzing (מנתח) מופיע כאשר ישנה מספיק תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה.



Control Result (תוצאת בקרה)
 וסמל בקבוק בקרה מופיעים.
 לחצו או כדי לבחור את
 רמת הבקרה שבדקתם. אם אינכם
 בוחרים רמה, רמת הבקרה שלכם
 נשמרת כ---.
 אם פעולה כלשהי מבוצעת בזמן
 זה, תוצאת הבקרה נשמרת ללא
 רמת בקרה.



Out of range (מחוץ לטווח) מופיעה אם
 תוצאת הבקרה נמצאת מחוץ לטווח.



לחצו **OK**.
Within range (בתוך הטווח) מופיעה אם
 תוצאת הבקרה נמצאת בטווח.

8 נגבו את קצה הבקבוק עם מטלית. סגרו את הבקבוק היטב.

9 הסירו את מקלון הבדיקה המשומש והשליכו אותו.

שימו לב

המכשיר כבה אוטומטית 90 שניות לאחר בדיקה מוצלחת, או 15 שניות לאחר שמקלון הבדיקה מוסר, במידה ולא מבוצעת פעולה כלשהי באותו זמן.

הבנת תוצאות בקרה שמחוץ לטווח

אזהרה

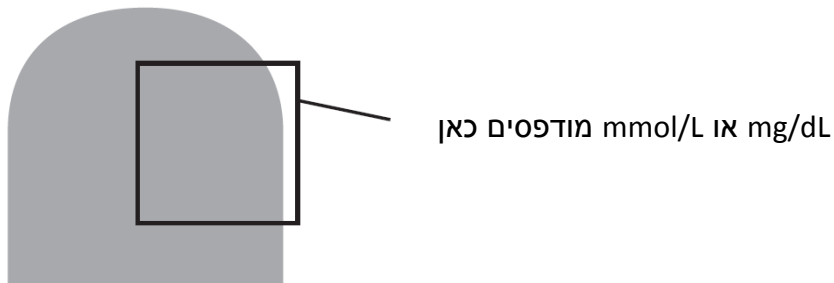
טווחי הבקרה מודפסים על תווית מיכל מקלוני הבקרה. אם תוצאת בקרה נמצאת מחוץ לטווח, בדקו רשימה זו על-מנת לפתור את הבעיה.

בדיקות תקלות	פעולה
האם פג תוקפם של מקלוני הבדיקה או תמיסות הבקרה?	השליכו את מקלוני הבדיקה או תמיסות הבקרה אם עבר התאריך. אם תמיסת הבקרה נפתחה לפני יותר מ-3 חודשים, השליכו אותה. חזרו על בדיקת הבקרה עם מקלון בדיקה ותמיסת בקרה שתוקפם לא פג.
האם ניגבתם את פיית בקבוק תמיסת הבקרה לפני השימוש?	נגבו את פיית הבקבוק עם מטלית. חזרו על בדיקה הבקרה עם מקלון בדיקה חדש וטיפה טרייה של תמיסת בקרה.
האם מיכל מקלוני הבדיקה ובקבוק תמיסת הבקרה תמיד סגורים היטב?	החליפו את מקלון הבדיקה או תמיסה הבקרה אם אתם חושדים שלא נסגרו היטב לזמן מסוים. חזרו על בדיקת הבקרה.
האם נעשה במקלון הבדיקה שימוש מיידי לאחר הוצאתו ממיכל מקלוני הבדיקה?	חזרו על בדיקת הבקרה עם מקלון בדיקה חדש וטיפה טרייה של תמיסת בקרה.
האם מקלוני הבדיקה ותמיסות הבקרה אוחסנו במקום קריר ויבש?	חזרו על בדיקת הבקרה עם מקלוני בדיקה ותמיסה בקרה שאוחסנו כראוי.
האם פעלתם על-פי ההוראות?	קראו את הפרק בדיקות בקרה וחזרו על בדיקת הבקרה.
האם בחרתם רמה נכונה של תמיסת בקרה, 1 או 2, כאשר ביצעתם את בדיקת הבקרה?	אם בחרתם רמת תמיסת בקרה שגויה, עדיין תוכלו להשוות את תוצאת הבקרה לטווח המודפס על מיכל מקלוני הבקרה.
עדיין אינכם בטוחים לגבי מהות הבעיה?	צרו קשר עם שירות הלקוחות

בדיקות גלוקוז בדם

אזהרה

תוצאות גלוקוז בדם יוצגו ביחידות של mg/dL או mmol/L. התויות האחוריות של מד הסוכר מראה את יחידת המדידה. אם מד הסוכר מציג את היחידה השגויה, צרו קשר עם שירות הלקוחות. אם אינכם יודעים איזו יחידת מדידה היא הנכונה עבורכם, צרו קשר עם הצוות הרפואי שלכם. שימוש ביחידת מדידה שגויה עשויה להוביל לפרשנות מוטעית של הרמה האמיתית של הגלוקוז בדם שלכם, מה שעלול להוביל להחלטה לבצע טיפול בלתי-מתאים.



שימוש במערכת Accu-Chek Performa Connect

- השתמשו רק במקלוני בדיקה של Accu-Chek Performa.
- השתמשו במקלוני הבדיקה מיד לאחר שהוצאו ממיכל מקלוני הבדיקה.
- אל תניחו דגימת דם או תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה לפני שהוכנס אל תוך מד הסוכר.
- סגרו היטב את מיכל מקלון הבדיקה מיד לאחר הוצאת מקלון בדיקה, וזאת על-מנת להגן על מקלוני הבדיקה מלחות.
- אחסנו מקלוני בדיקה בלתי-משומשים במיכל מקלוני הבדיקה המקורי שלהם, עם מכסה סגור.
- בדקו את תאריך "Use by" שעל מיכל מקלוני הבדיקה. אל תשתמשו במקלוני בדיקה לאחר תאריך זה.
- אחסנו את מיכל מקלון הבדיקה ומד הסוכר במקום קריר ויבש, כמו חדר שינה.
- עיינו בעלון מקלוני הבדיקה כדי ללמוד על אחסון ותנאי שימוש מתאימים במקלוני בדיקה ובמערכת.

אזהרה

אין להשתמש במקלוני הבדיקה באזורים עם חום או לחות גבוהים (חדר אמבטיה או מטבח)!
חום ולחות עלולים לפגום במקלוני הבדיקה.

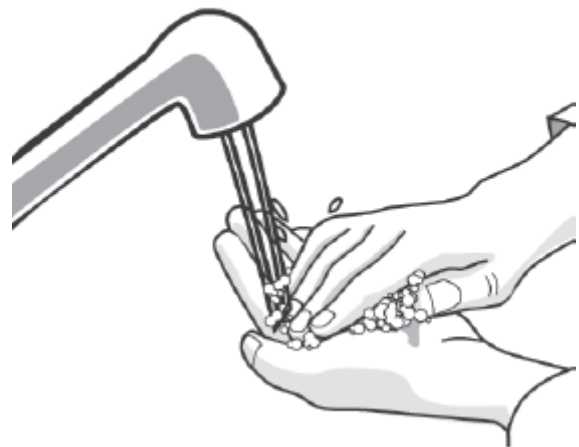
ביצוע בדיקת גלוקוז בדם מקצה האצבע

שימו לב

- לא ניתן לבצע בדיקת גלוקוז בדם כאשר מד הסוכר מחובר למחשב באמצעות כבל USB.
- לפני ביצוע בדיקת גלוקוז ראשונה, יש להגדיר את השעה והתאריך במד הסוכר.

- לביצוע בדיקת גלוקוז בדם יש צורך במד סוכר, מקלון בדיקה ודוקרן
- קיימות שתי דרכים להתחיל בדיקת גלוקוז בדם.
 - הכניסו מקלון בדיקה למד הסוכר.
 - הפעילו את מד הסוכר בלחיצה קצרה על **OK**. בחרו **Test<OK**.

1



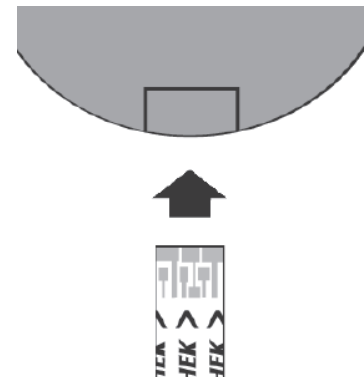
שטפו ידיים ביסודיות עם מים חמימים וסבון.
הכינו את הדוקרן.

2



בדקו את תאריך "Use by" שעל מיכל מקלוני
הבדיקה.
אל תשתמשו במקלוני בדיקה שפג תוקפם.

3



הכניסו את מקלון הבדיקה לתוך
המד בכיוון החצים.

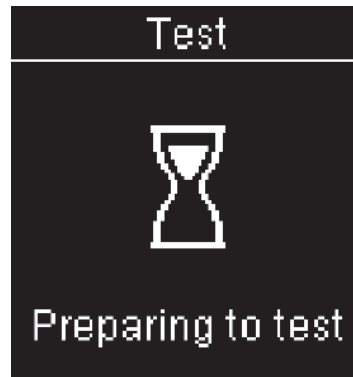
5

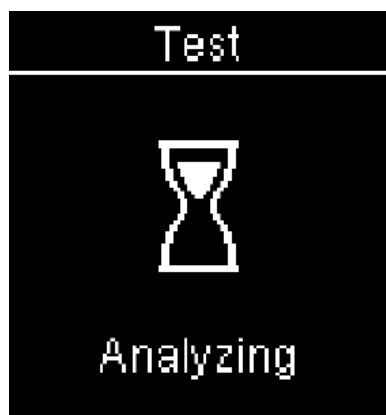
4



מד הסוכר נדלק. **Preparing to**
Test (מכין לבדיקה) מופיע.

6

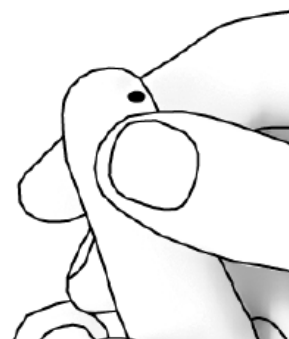




Analyzing (מנתח) מופיע כאשר ישנו מספיק דם על מקלון הבדיקה.

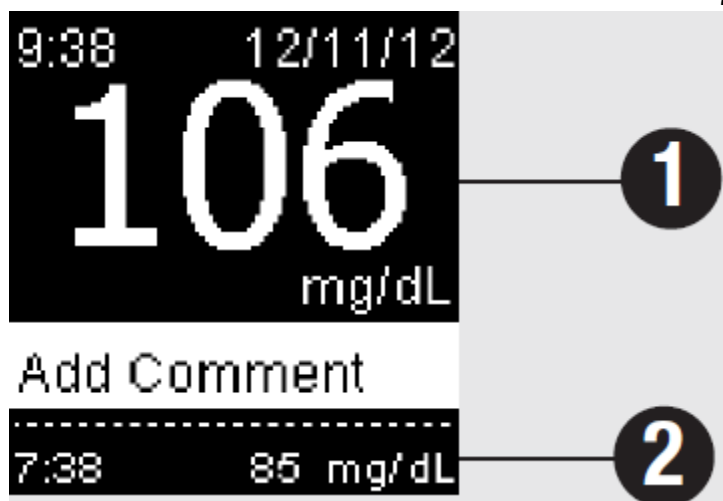


הצמידו את קצהו התחתון של מקלון הבדיקה לטיפת הדם. אין להצמיד את טיפת הדם לקצהו העליון של המקלון.



לחצו את האצבע בעדינות כדי לעודד את זרימת הדם, עד אשר מופיעה טיפת דם מספקת

7



תוצאת הבדיקה תופיע בקצה העליון של המסך (1). **Last Result** (תוצאה אחרונה) מופיעה בתחתית המסך (2).
ראו פרק **Meter Settings** (הגדרות מד הסוכר) להרחבה בנוגע ל-**Last Result**.

8. להוספת הערה לתוצאת הבדיקה, לחצו --.



Add Comment (הוסיפו הערה) מופיע. לחצו – או – על-מנת להאיר את ההערה.
לחצו --.
התוצאה האחרונה מופיעה.



כאשר ההערה מוארת, לחצו – כדי להגדיר את ההערה, או – כדי לחזור ל-**Add Comment**, על מנת לשנות את ההערה.
אם שדה התוצאה מואר, לחצו – כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-**Main Menu** (התפריט הראשי).

להלן רשימת סמלים שניתן לצרף לתוצאת בדיקת הגלוקוז בדם.

סמל	תיאור	
	לפני ארוחה	
	אחרי ארוחה	
	צום	
	זמן שינה	
	אחר	
--	אין כניסה	1. אינכם מעוניינים להכניס הערה. 1. אתם מעוניינים להסיר הערה עבור תוצאת בדיקת הדם הנוכחית.

9

הסירו והשליכו את מקלון הבדיקה
המשומש.

אם אתם רואים את אחת מהתוצאות שלהלן:

סוכר בדם עשוי להיות נמוך יותר מטווח המדידות
במערכת. ראו Unusual Blood Glucose
Results(תוצאות סוכר בדם חריגות) בפרק זה.



סוכר בדם עשוי להיות גבוה יותר מטווח המדידות
במערכת. ראו Unusual Blood Glucose
Results (תוצאות סוכר בדם חריגות) בפרק זה.

9:38 12/11/12

HI

Add Comment

7:38 85 mg/dL

ביצוע בדיקת גלוקוז בדם באמצעות דם מכף היד, זרוע קדמית או זרוע עליונה (בדיקה באזור חלופי)

קיימת אפשרות לקבלת דגימת מאזורים חלופיים בגוף, מלבד קצה האצבע. אזורים חלופיים כוללים את כף היד, זרוע קדמית או זרוע עליונה.

דם המתקבל מקצה האצבע וכף היד יכול לשמש בכל עת לביצוע בדיקת גלוקוז בדם.

במקרה שמשתמשים בדם שנלקח מהזרוע הקדמית או העליונה, הבדיקה עשויה לעיתים לצאת בלתי תקינה – זאת מפני שרמת הגלוקוז בדם משתנה מהר יותר בקצה האצבע וכף היד מאשר בזרוע הקדמית והעליונה. הבדלים אלו עשויים להוביל לפרשנות שגויה של רמת הגלוקוז האמיתית בדם, מה שיביא לטיפול בלתי הולם ולהשפעות בריאותיות מזיקות.

קראו את הפרק הבא לפני שאתם מתנסים בבדיקת דם מהזרוע הקדמית או העליונה.

ניתן לבצע בדיקת דם מזרוע קדמית או עליונה	• מיד לפני ארוחה. • בזמן צום.
לא מומלץ לבצע בדיקת דם מזרוע קדמית או עליונה	• עד שעתיים לפני ארוחה, כאשר רמות הגלוקוז בדם יכולים לעלות במהירות. • לאחר הזרקת אינסולין, כאשר רמות הגלוקוז בדם עשויות לרדת במהירות. • לאחר התעמלות. • אם אתם חולים. • אם אתם חשים שרמת הגלוקוז בדם נמוכה (היפוגליקמיה). • לעיתים אינכם שמים לב שרמות הגלוקוז בדם נמוכות.

תוצאות בדיקות גלוקוז חריגות

אם תוצאות בדיקות הדם שלכם אינן תואמות את תחושתכם, עברו על הרשימה שלהלן לפתרון הבעיה.

בדיקות תקלות	פעולה
האם פג תוקפם של מקלוני הבדיקה?	השליכו את מקלוני הבדיקה אם פג תוקפם. חזרו על בדיקת הדם עם מקלון בתוקף.
האם מיכל מקלוני הבדיקה סגור היטב תמיד?	שנו את מקומם של מקלוני הבדיקה. אם אתם חוששים כי מיכל מקלוני הבדיקה היה פתוח לזמן מה, חזרו על בדיקת הדם.
האם מקלון הבדיקה שימש מיד עם הוצאתו מהמיכל?	חזרו על בדיקת הדם עם מקלון בדיקה חדש.
האם מקלוני הבדיקה אוחסנו במקום קריר ויבש?	חזרו על הבדיקה עם מקלוני בדיקה שאוחסנו כראוי.
האם פעלתם על-פי ההוראות?	ראו פרק Blood Glucose Tests (בדיקות גלוקוז בדם) וחזרו על בדיקת הדם. צרו קשר עם Roche אם אתם עדיין נתקלים בבעיות.
האם מד הסוכר ומקלוני הבדיקה עובדים כראוי?	בצעו בדיקת בקרה. ראו פרק Control Tests (בדיקות בקרה) להוראות.
האם עדיין אינכם בטוחים בקשר לבעיה?	צרו קשר עם שירות הלקוחות.

סימפטומים של רמות גלוקוז נמוכות או גבוהות בדם

ערנות בנוגע לרמות נמוכות או גבוהות של גלוקוז בדם תסייע לכם להבין את תוצאות הבדיקות ולהחליט כיצד לפעול במידה שהן נראות כחריגות.

גלוקוז נמוך בדם (היפוגליקמיה): סימפטומים של היפוגליקמיה עשויים לכלול, בין השאר, חרדה, רעד, זיעה, כאבי ראש, רעב מוגבר, סחרחורות, חיוורון, שינוי פתאומי במצב הרוח או מזג חם, תשישות, קשיי ריכוז, פלפיטציה (דפיקות לב) ו/או בלבול.

גלוקוז גבוה בדם (היפרגליקמיה): סימפטומים של היפרגליקמיה עשויים לכלול, בין השאר, צמא מוגבר, מתן שתן תכוף, טשטוש בראייה, נמנום, ו/או איבוד משקל בלתי-מוסבר.

אזהרה

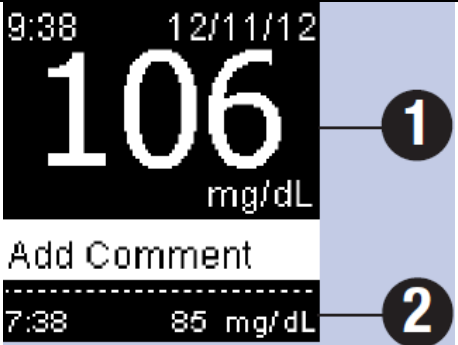
אם אתם חווים סימפטומים כלשהם מאלו שהוזכרו לעיל, או סימפטומים חריגים אחרים, בצעו את בדיקת הדם שלכם מקצה האצבע או כף היד. אם תוצאת בדיקת הגלוקוז מוצגת כ-LO או HI, צרו קשר מיידי עם צוות רפואי.

4. הגדרות מד הסוכר

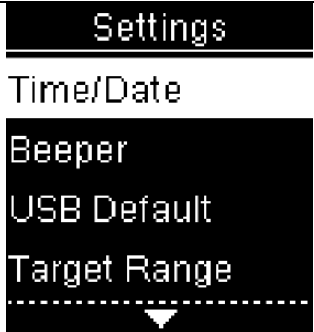
סקירה

באפשרותכם להתאים את ההגדרות הבאות במכשיר לפי העדפותיכם. לפרטים נוספים אנא עיינו בסעיפים בהמשך פרק זה.

הגדרה	אפשרויות	תפקיד
זמן / תאריך	זמן / תאריך	הגדירו זמן ותאריך.
צפוף	הפעלה / כיבוי (On / Off)	בחרו הפעלה או כיבוי.
ברירת מחדל USB	העברת נתונים / דוחות מחשב	בחרו את הפעילות הרצויה עבור נתונים ממד הסוכר כאשר כבל ה-USB מחובר למד ולמחשב. העברת נתונים – מעתיק את הנתונים ממד הסוכר לתוכנה מתאימה. דוחות מחשב – מד הסוכר מייצר דוחות נתונים הפותחים דפדפן אינטרנט, וניתנים להדפסה.
טווח מטרה	הפעלה / כיבוי	הגדירו סמנים בחרו הפעלה או כיבוי (On / Off) On – תוצאות גלוקוז בדם מסומנות כדלעיל, מתחת לטווח המטרה המוגדר במד הסוכר, או בתוכו. Off – אין סמני טווח מטרה המופיעים בתוצאת הגלוקוז בדם.
	70-160 mg/dL (טווח מטרה מוגדר מראש)	הגדירו טווח בחרו טווח מטרה של גלוקוז בדם המתאים לכם. היוועצו בצוות הרפואי שלכם לגבי טווח מטרה המתאים לכם.
תוצאה אחרונה	הפעלה / כיבוי	בחרו האם תוצאת בדיקת הגלוקוז בדם הקודמת (תוך 24 שעות) (2) מופיעה בתוצאת הגלוקוז בדם האחרונה (1). On (הדלקה) – תוצאת הגלוקוז בדם מופיעה בתוצאות הגלוקוז בדם האחרונה. Off (כיבוי) – רק תוצאת הגלוקוז בדם האחרונה מופיעה.

		
בחרו שפה עבור מד הסוכר		שפה
בחרו הגדרות תקשורת אלחוטית. ראו פרק Wireless Communication and Matter Pairing (תקשורת אלחוטית וצימוד מד הסוכר).		אלחוטי

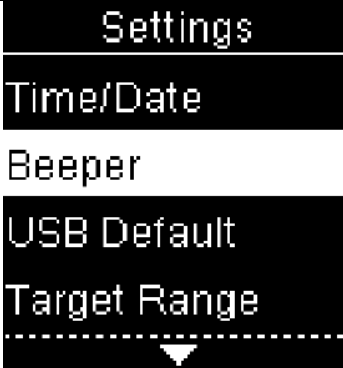
הגדרת זמן / תאריך (Main Menu > Settings > Time/Date)

		
לחצו ▲ או ▼ כדי להתאים כל שדה. לחצו OK כדי להגדיר ולעבור לשדה הבא.	Time/Date מואר. לחצו OK .	הפעילו את מד הסוכר באמצעות לחיצה קצרה על OK . מ- Main Menu (תפריט ראשי) לחצו ▼ כדי להאיר את ה- Settings (הגדרות). לחצו OK .
		לחצו OK לשמירה וחזרה ל- Settings (הגדרות).

התראת שמע - Beeper (Main Menu > Settings > Beeper)

מד הסוכר ישמיע התראת שמע כאשר:

- מוכנס מקלון בדיקה.
- יש צורך להניח תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה.
- יש מספיק דם אם תמיסת בקרה על מקלון הבדיקה.
- בדיקת הגלוקוז בדם או הבקרה הסתיימה.
- מד הסוכר מופעל.
- הכפתור לחוץ.
- הסוללות במקומן.
- אין תוצאות או שגיאות בדיקות גלוקוז מאוחסנות, או ישנו רישום שגוי.
- אירעה שגיאה (גם אם הביפר כבוי, הוא עדיין מצפצף לשגיאה).

		
לחצו ▲ או ▼ כדי להאיר את On או Off. לחצו OK בכדי להזיז את ✓ לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Settings (הגדרות).	לחצו ▲ או ▼ כדי להאיר את Beeper (ביפר). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו ▼ כדי להאיר את Settings (הגדרות). לחצו OK.

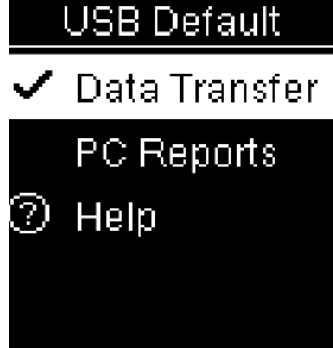
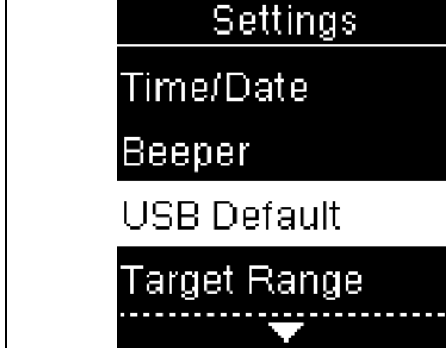
USB ברירת מחדל (Main Menu > Settings > USB Default)

אפשרות ברירת מחדל USB קובעת כיצד הנתונים במד הסוכר מנוהלים בכל פעם שאתם מחברים את כבל ה-USB למד הסוכר ולמחשב. אפשרות ברירת המחדל שלכם נותרת בעינה עד שאתם מבצעים בה שינוי.

ישנן שתי אפשרויות להצגה וניתוח של תוצאות על המחשב:

1. העברת נתונים – הנתונים נקראים על-ידי תוכנה מיוחדת לניהול סוכרת על המחשב.
2. דוחות מחשב – מד הסוכר מפיק דוחות נתונים הפותחים דפדפן אינטרנט, וניתנים להדפסה.

ראו את הפרק **Data Transfer and PC Reports** (העברת נתונים ודוחות מחשב) לפרטים אודות ניהול נתונים.

		
לחצו או כדי להאיר את Data Transfer (העברת נתונים) או PC Reports (דוחות מחשב). לחצו כדי להזיז אָז את לאפשרות. לחצו כדי להגדיר את האפשרות Settings-ל- (הגדרות).	לחצו או כדי להאיר את USB Default (ברירת מחדל USB). לחצו .	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו כדי להאיר את Settings (הגדרות). לחצו .

טווח מטרה (Main Menu > Settings > Target Range > Set Markers/Set Range)

הגדירו סמנים

- אם אפשרות **Set Markers** (הגדירו סמנים) כבויה, הסמנים אינם מופיעים עם תוצאות בדיקות גלוקוז בדם.
- כל סמן נשאר בתוצאת בדיקת הדם ב-**Logbook** (יומן רישום), גם אם אתם מכבים את **Set Markers** לאחר מכן.
- אם **Set Markers** מופעל, הסמנים הבאים מופיעים עם תוצאות הגלוקוז בדם.

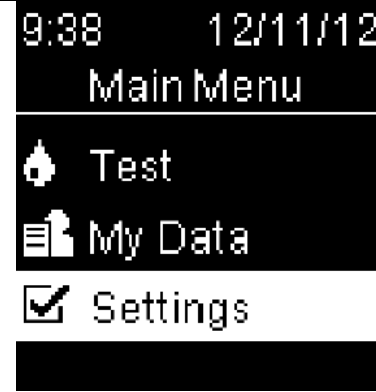
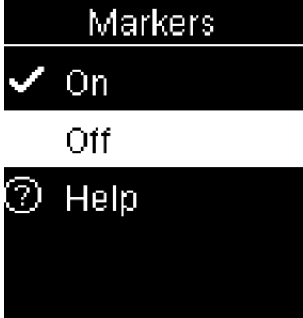
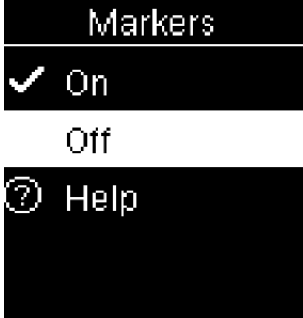
תוצאת הגלוקוז בדם מתחת לטווח המטרה.	
תוצאת הגלוקוז בדם בטווח המטרה.	
תוצאת הגלוקוז בדם מעל לטווח המטרה.	

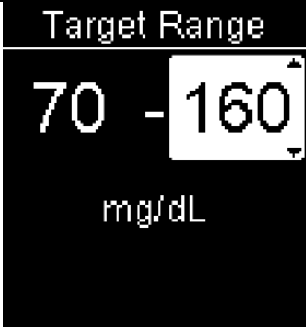
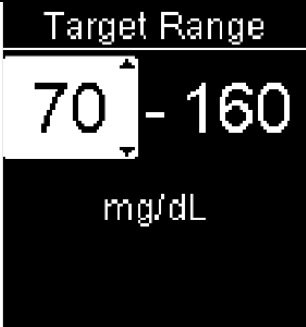
הגדר טווח

- היוועצו עם הצוות הרפואי שלכם בנוגע לטווח מטרה המתאים לכם.
- ניתן להגדיר טווח מטרה בין גבול תחתון של 50-100 mg/dL לגבול עליון של 101-200 mg/dL.

אזהרה

אפשרות זו אינה מהווה תחליף להכשרת התסמינים והטיפול בהיפוגליקמיה על-ידי הצוות הרפואי.

		
Set Markers מואר. לחצו --.	לחצו ▲ או ▼ כדי להאיר את Target Range (טווח מטרה). לחצו ▼.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו ▼ כדי להאיר את Settings (הגדרות). לחצו OK.
		
לחצו ▼ כדי להאיר את Set Range. לחצו OK.	לחצו ▲ או ▼ כדי להאיר את On או Off. לחצו OK כדי להזיז את ✓ לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל- Target Range.	לחצו ▲ או ▼ כדי להאיר את On או Off. לחצו OK כדי להזיז את ✓ לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל- Target Range.

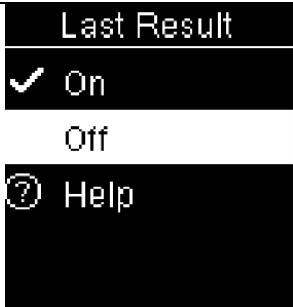
		
	לחצו ▲ או ▼ כדי להתאים את הגבול העליון של הטווח. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות. Target Range מופיע. לחצו OK כדי לחזור ל-Settings.	לחצו ▲ או ▼ כדי להתאים את הגבול התחתון של הטווח. לחצו OK.

Last Result (Main Menu > Settings > Last Result)

בחרו האם על תוצאת הבדיקה הקודמת להופיע עם תוצאת הבדיקה הנוכחית. תוצאות בדיקה מלפני יותר מ-24 שעות אינן מופיעות.

On – תוצאת בדיקת הדם הקודמת מופיעה עם תוצאת בדיקת הדם הנוכחית.

Off – רק תוצאת בדיקת הדם הנוכחית מופיעה.

		
לחצו ▼ או ▲ כדי להאיר את On או Off (הפעלה או כיבוי). לחצו OK כדי להזיז אֶז את Help לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Settings (הגדרות).	לחצו ▼ או ▲ כדי להאיר את Last Result (תוצאה אחרונה). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו Settings כדי להאיר את Settings (הגדרות). לחצו OK.

Language (Main Menu > Settings > Language)

בחרו את השפה המופיעה על מד הסוכר.

		
לחצו או כדי להאיר את On או Off (הפעלה או כיבוי). לחצו OK כדי להזיז אז את לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Settings (הגדרות).	לחצו או כדי להאיר את Language (תוצאה אחרונה). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו כדי להאיר את Settings (הגדרות). לחצו OK.

5. סקרו את הנתונים שלכם

סקירה כללית

- תוצאות גלוקוז בדם מאוחסנות מהחדשה לישנה.
- מד הסוכר מאחסן אוטומטית עד 750 בדיקות בזיכרון, עם זמן ותאריך הבדיקה וכל סמן תוצאת בדיקה.
- אחסון הבדיקה ה-751 תביא למחיקת הבדיקה הראשונה שאוחסנה וכך הלאה.
- רק תוצאות בדיקות שסומנו כ"צום", "לפני ארוחה", "אחרי ארוחה", או "זמן שינה" נכללות בממוצע עבור אותו סמן.
- כל תוצאות הבדיקה נכללות בממוצעי 7, 14, 30 ו-90 ימים, ללא קשר להערה שצורפה.
- תוצאות בקרה מאוחסנות בזיכרון אך לא ניתן לסקור אותן על מד הסוכר. על-מנת לצפות בתוצאות בקרה שאוחסנו, יש להעביר אותם ליישום תוכנה מתאים.
- תוצאות בקרה אינן נכללות בדוחות ממוצעים או דוחות גלוקוז בדם.
- אחסון תוצאת הבקרה ה-30 תביא למחיקת תוצאת הבקרה הראשונה שאוחסנה וכך הלאה.

אזהרה

אל תשנו את הטיפול שלכם בהתבסס על תוצאת בדיקה יחידה בזיכרון. היוועצו במטפל הרפואי שלכם לפני כל שינוי המתבסס על כך.

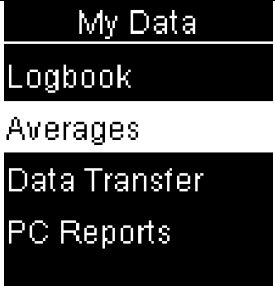
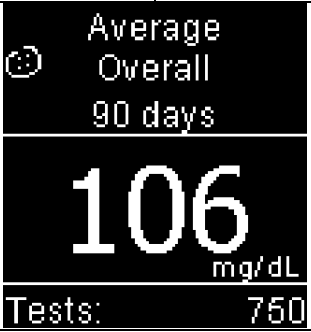
Logbook (Main Menu > My Data > Logbook)

לחצו ▼ או ▲ כדי לגלול לאורך ה-Logbook.	Logbook (יומן רישום) מואר. לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו ▼ כדי להאיר את My Data (הגדרות). לחצו OK.

על-מנת לצפות בפרטים אודות הבדיקה, לחצו ▼ או ▲ כדי להאיר את התוצאה. לחצו **OK**. פרטים אלו יופיעו רק במידה ש-**Target Range** ו-**Markers** מופעלים, או במידה שישנן הערות מצורפות לתוצאת הבדיקה.

התוצאה האחרונה השנייה		התוצאה האחרונה ביותר	
התוצאה האחרונה הרביעית		התוצאה האחרונה השלישית	

ממוצעים (Main Menu > My Data > Averages)

 Averages - Overall - Before meal - After meal - Fasting	 My Data - Logbook - Averages - Data Transfer - PC Reports	 9:38 12/11/12 - Main Menu - Test - My Data - Settings
לחצו  או  כדי להאיר קטגוריה (בדוגמא להלן, Overall). לחצו .	לחצו  או  כדי להאיר את Averages (ממוצעים). לחצו .	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על  מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו  כדי להאיר את My Data (הגדרות). לחצו .
 Average Overall 90 days 106 mg/dL Tests: 750		 Average Overall 7 days 14 days 30 days 90 days
לחצו  או  כדי לחזור לתפריט הקודם, אם אתם מעוניינים לצפות לסקור תקופת זמן שונה, או לחצו  או  כדי לנוע בין ממוצעים שונים.		לחצו  או  כדי להאיר את תקופת הזמן (בדוגמא להלן, 90 ימים). לחצו .

העברת נתונים (Main Menu > My Data > Data Transfer/PC Reports)

תפריט זה מאפשר לכם לבחור בין Data Transfer (העברת מידע) ל-PC Reports (דוחות מחשב), בלי לקשר להגדרות ה-USB Default (ברירת מחדל USB), בין אם ישנן או לא. לדוגמא, אם USB Default הוא PC Reports, אבל הצוות הרפואי שלכם מעוניין להעביר את הנתונים שלכם, נווטו לתפריט זה ובחרו Data Transfer. אם USB Default אינו מוגדר, תוכלו להשתמש בתפריט זה על-מנת לבחור היכן לצפות לצפות בנתונים שלכם בכל פעם.

My Data Logbook Averages Data Transfer PC Reports	My Data Logbook Averages Data Transfer PC Reports	9:38 12/11/12 Main Menu Test My Data Settings
Logbook (יומן רישום) מואר. לחצו או כדי להאיר או את Data Transfer (העברת נתונים) או את PC Reports (דוחות מחשב). לחצו OK.		הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו או כדי להאיר את My Data (הנתונים שלי). לחצו OK.

חברו את כבל ה-USB למד הסוכר.

6. תקשורת אלחוטית וצימוד מד הסוכר

סקירה כללית

ניתן באופן אלחוטי ואוטומטי לסנכרן את מידע הסוכרת שבידכם עם טלפון סלולארי וחשבון ה-ACCU CHEK Connect המקוון האישי שלכם. תהליך יצירת הקשר בין מד הסוכר והמכשיר השני נקרא "צימוד". אתם זקוקים ליישום (אפליקציה) המסוגל לקבל את נתוני מד הסוכר.

הגדרה	אפשרויות	פונקציה
מצב טיסה	הפעלה / כיבוי (On / Off)	בחרו האם התקשורת האלחוטית שלכם זמינה. On – תקשורת אלחוטית אינה זמינה. Off – תקשורת אלחוטית זמינה.
מכשיר ברירת מחדל	רשימת מכשירים המצומדים למד הסוכר	אם מצומד יותר ממכשיר אחד, בחרו את המכשיר עמו יתקשרו תכונות ה-Auto-Send (שליחה אוטומטית) ו-Sync (סנכרון).
Auto-Send (שליחה אוטומטית)	הפעלה / כיבוי (On / Off)	בחרו האם הנתונים נשלחים אוטומטית למכשיר המצומד שבבחירת מחדל לאחר כל מבדק. On – נתונים נשלחים אוטומטית למכשיר המצומד. Off – נתונים אינם נשלחים אוטומטית למכשיר המצומד.
Sync Time (זמן סנכרון)	הפעלה / כיבוי (On / Off) מצומד	בחרו האם לסנכרן זמן ותאריך למכשיר ברירת המחדל המצומד.

On – זמן ותאריך על מד הסוכר מסונכרנים עם זמן ותאריך על מכשיר ברירת המחדל המצומד. Off – זמן ותאריך על מד הסוכר אינם מסונכרנים עם זמן ותאריך על מכשיר ברירת המחדל המצומד.		
בחרו האם לצמד מכשיר או למחוק מכשיר מצומד	צימוד מכשיר / מחיקת צימוד	צימוד

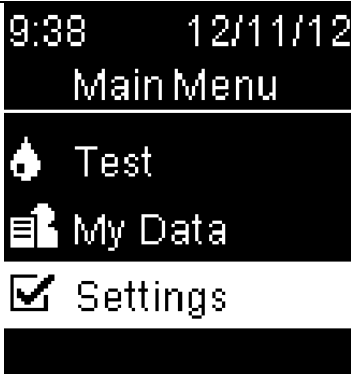
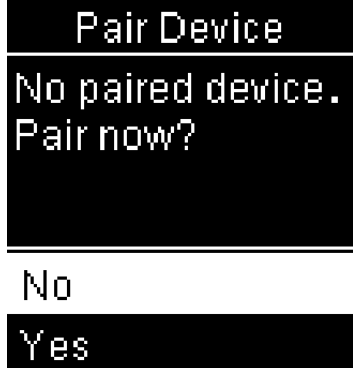
אלחוט (Main Menu > Settings > Wireless)

הצעדים שלהלן מיועדים עבור צימוד בפעם הראשונה.

ניתן לצמד עד חמישה מכשירים למד הסוכר, בכל פעם.

כל מכשיר חייב להיות מצומד עם מד הסוכר – אחד בכל פעם.

על מד הסוכר והמכשיר המצומדים להיות במרחק של 1 מטר האחד מהשני.

		הכינו את המכשיר לצימוד. עיינו בהוראות למידע בנוגע לצימוד.
לחצו ▼ כדי להאיר את Wireless (אלחוטי). לחצו OK .	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK . מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו ▼ כדי להאיר את My Data (הנתונים שלי). לחצו OK .	
המכשיר מציג רשימה של המכשירים שנמצאו, כולל מד הסוכר. בחרו ב-Accu-Check מהרשימה. כאשר אתם מתבקשים לכך, הכניסו את קוד מד הסוכר למכשיר המצומד.		

	מד הסוכר מציג את הקוד שלו.	Pair Device (צמד מכשירים) מופיע. לחצו  כדי להאיר את Yes. לחצו OK .
--	----------------------------	---

Pair Device

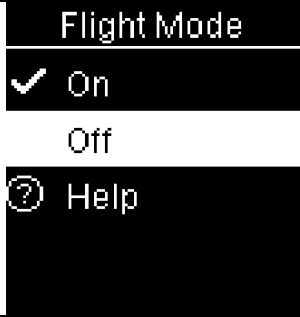
Paired with
NOKIA1234

כאשר הצימוד מושלם, סימן V
ושם המכשיר המצומד מופיעים.
לחצו **OK** על-מנת לחזור ל-
Wireless (אלחוטי).

מצב טיסה (Main Menu > Settings > Wireless > Flight Mode)

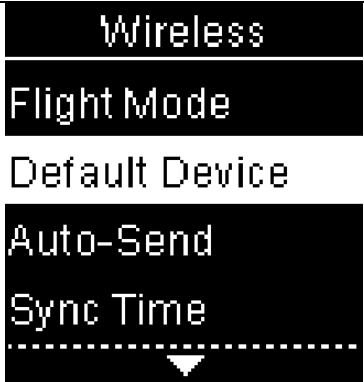
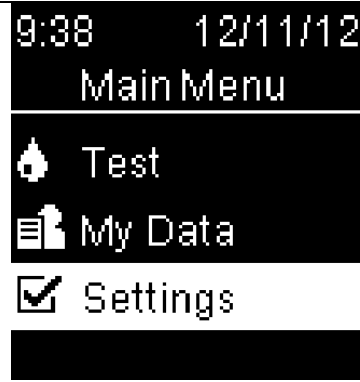
בחרו האם התקשורת האלחוטית זמינה או לא. כאשר **Flight Mode** (מצב טיסה) פעיל, סמל המטוס מופיע ותקשורת אלחוטית אינה זמינה.

Wireless Flight Mode Default Device Auto-Send Sync Time OK Flight Mode מואר. לחצו OK.	Settings Target Range Last Result Language Wireless OK לחצו  כדי להאיר את Wireless (אלחוטי). לחצו OK.	9:38 12/11/12 Main Menu Test My Data Settings OK הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו  כדי להאיר את Setting (הגותונים שלי). לחצו OK.
---	---	--

		 Flight Mode ☒ On Off ② Help
		לחצו או כדי להאיר On או Off. לחצו OK כדי להזיז את ☒ לאפשרות. לחצו על OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Wireless.

Default Device (Main Menu > Settings > Wireless > Default Device)

אם מצומד יותר ממכשיר אחד, בחרו במכשיר המצומד של ברירת המחדל עבור תכונות ה-Auto-Send ו-Sync Times.

 Wireless Flight Mode Default Device Auto-Send Sync Time	 Settings Target Range Last Result Language Wireless	 9:38 12/11/12 Main Menu Test My Data ☒ Settings
לחצו או כדי להאיר את Default Device (מכשירי ברירת מחדל). לחצו OK. רשימת מכשירים מצומדים תופיע.	לחצו כדי להאיר את Wireless (אלחוטי). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK.

		Default Device ✓ NOKIA1234 NOKIA2345 NOKIA3456 ② Help
		לחצו  או  כדי להאיר את המכשיר שאתם מעוניינים להגדיר כברירת מחדל. לחצו על – כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Wireless.

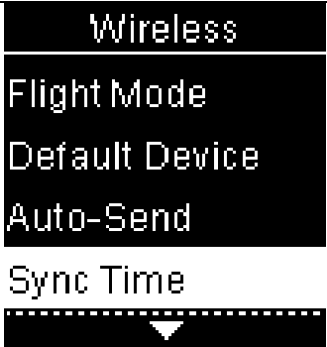
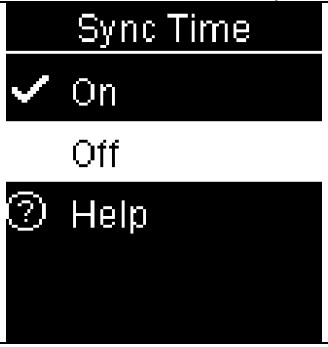
שליחה אוטומטית (Main Menu > Settings > Wireless > Auto-Send)

בחרו אלו נתונים נשלחים אוטומטית למכשיר המצומד של ברירת המחדל לאחר כל בדיקה.

Wireless Flight Mode Default Device Auto-Send Sync Time 	Settings Target Range Last Result Language Wireless 	9:38 12/11/12 Main Menu  Test  My Data ☒ Settings
לחצו  או  כדי להאיר את Auto-Send.	לחצו  כדי להאיר את Wireless(אלחוטי). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו  כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK.
		Auto-Send ✓ On Off ② Help

		לחצו  או  כדי להאיר את On או Off. לחצו OK כדי להזיז את  לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Wireless.
--	--	---

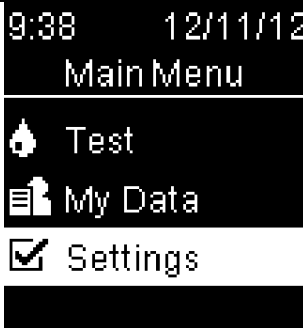
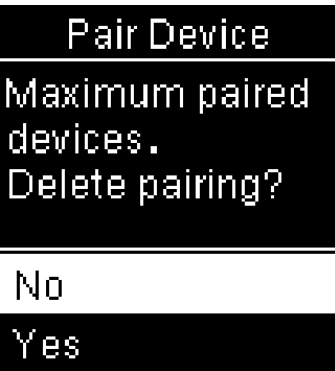
זמן סנכרון (Main Menu > Settings > Wireless > Sync Time)
בחרו האם לסנכרן את הזמן והתאריך למכשיר המוצמד כברירת המחדל

		
לחצו  או  כדי להאיר את Sync Time.	לחצו  כדי להאיר את Wireless (אלחוטי). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו  כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK.
		
		לחצו  או  כדי להאיר את On או Off. לחצו OK כדי להזיז את  לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Wireless.

צימוד מכשירים נוספים (Main Menu > Settings > Wireless > Pairing > Pair Device)

תהליך זה מוסיף מכשיר מצומד נוסף (בהנחה שכבר ישנו מכשיר מצומד אחד).
ניתן לצמד 5 מכשירים.

אם ברשותכם 5 מכשירים מצומדים, עליכם למחוק צימוד אחד בטרם תוסיפו אחד נוסף.
המכשיר שאתם בוחרים נותר ברירת מחדל, עד אשר אתם משנים אותו.

		
לחצו או כדי להאיר את Pairing.	לחצו כדי להאיר את Wireless (אלחוטי). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK.
		
אם כבר ישנם 5 מכשירים מצומדים, Pair Device מופיע. עליכם למחוק את המכשיר המצומד בטרם אתם ממשיכים לצעד 5. בחרו Yes. לחצו או כדי להאיר את המכשיר למחיקה. לחצו OK. המשיכו לצעד 5.		לחצו או כדי להאיר את Pair Device (מכשיר מצומד). לחצו OK. אם ישנם פחות מ-5 מכשירים מצומדים, Pair Device מופיע. גשו לצעד 5.

הכינו את המכשיר השני לצימוד. עיינו בהוראות המכשיר להוראות בנוגע לצימוד.	Pair Device 123456 Enter code on device.	המכשיר השני מציג רשימה של מכשירים שנמצאו, כולל מד הסוכר. בחרו Accu-Check מהרשימה. כאשר אתם מתבקשים לכך, הכניסו את קוד מד הסוכר מצעד 6 למכשיר, לטובת הצימוד.
	Pair Device Set as default? NOKIA1234 No Yes	Pair Device  Paired with NOKIA1234
לחצו  או  כדי להאיר את No או Yes. לחצו  כדי להגדיר את האפשרות. לחצו על  כדי לחזור ל-Wireless.	אם ישנו יותר ממכשיר מצומד אחד, תישאלו האם אתם מעוניינים להפוך את המכשיר למכשיר ברירת מחדל.	עם השלמת הצימוד,  ושם המכשיר המצומד מופיעים. לחצו .

מחיקת צימוד (Main Menu > Settings > Wireless > Pairing > Delete Pairing)

תהליך זה מוסיף מכשיר מצומד נוסף (בהנחה שכבר ישנו מכשיר מצומד אחד).
ניתן לצמד 5 מכשירים.
אם ברשותכם 5 מכשירים מצומדים, עליכם למחוק צימוד אחד בטרם תוסיפו אחד נוסף.
המכשיר שאתם בוחרים נותר ברירת מחדל, עד אשר אתם משנים אותו.

Wireless Default Device Auto-Send Sync Time Pairing 	Settings Target Range Last Result Language Wireless 	9:38 12/11/12 Main Menu  Test  My Data  Settings
לחצו  או  כדי להאיר את Pairing.	לחצו  כדי להאיר את Wireless (אלחוטי). לחצו .	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על . מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו .

		כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK .
	Delete Pairing ✓ NOKIA1234 NOKIA2345 NOKIA3456 NOKIA4567	Pairing Pair Device Delete Pairing (?) Help
	לחצו או כדי להאיר את המכשיר למחיקה. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות.	לחצו או כדי להאיר את Delete Pair (מחק זוג). לחצו OK .
Delete Pairing Deleted: NOKIA1234 New default: DROID456	Delete Pairing Press OK to choose new default device.	
האיר את מכשיר ברירת המחדל החדש ולחצו OK ✓ ושם המכשיר שנמחק מופיעים, יחד עם מכשיר ברירת המחדל החדש.	אם המכשיר הנבחר הוא מכשיר ברירת המחדל, אתם מתבקשים לבחור מכשיר ברירת מחדל חדש. אם נותר רק מכשיר אחד, הוא הופך למכשיר ברירת המחדל. רשימה של מכשירים מצומדים מופיע.	אם המכשיר הנבחר אינו מכשיר ברירת המחדל, הצימוד נמחק. ✓ ושם המכשיר המצומד מופיעים.

7. העברת נתונים ודוחות מחשב

סקירה כללית

יש לכם שתי אפשרויות להצגה וניתוח של תוצאות בדיקות גלוקוז בדם על מחשב.

העברת נתונים – באפשרות זו מועברים הנתונים לתוכנה מיוחדת לניהול סוכרת במחשב.

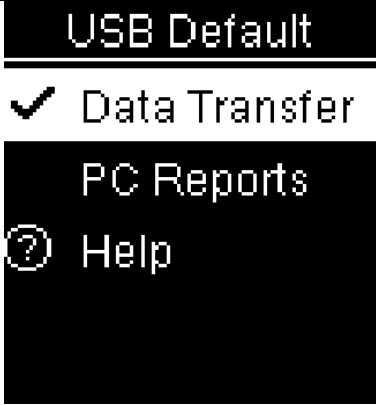
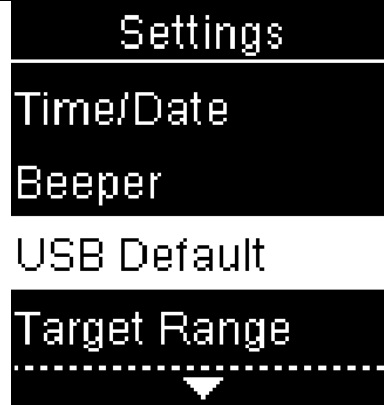
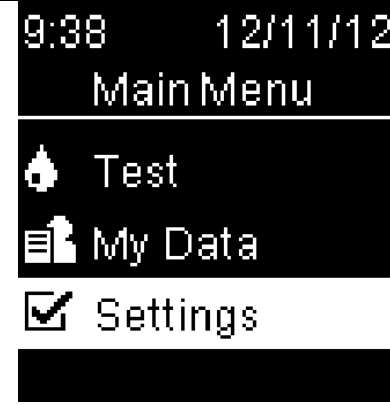
דוחות מחשב – מד הסוכר מייצר דוחות נתונים הפותחים דפדפן אינטרנט, וניתנים להדפסה.

האפשרות הנבחרת נותרת כברירת מחדל עד אשר אתם משנים אותה.

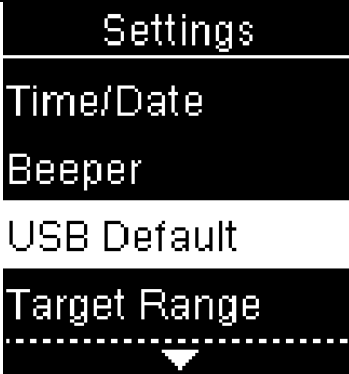
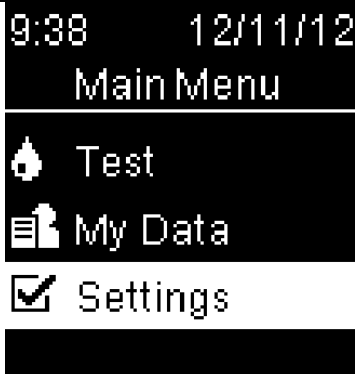
הערה

- לא ניתן לבצע בדיקת גלוקוז בדם בעוד מד הסוכר מחובר למחשב עם כבל USB. במידה שמד הסוכר מחובר למחשב במהלך הבדיקה, הבדיקה מתבטלת.
- למד הסוכר יש יציאה בציוד עבור הקצה הקטן של כבל ה-USB. הקצה הגדול של כבל ה-USB מוכנס ליציאת ה-USB של מחשב.

הגדרת העברת נתונים כברירת מחדל (Main Menu > Settings > USB Default > Data Transfer)

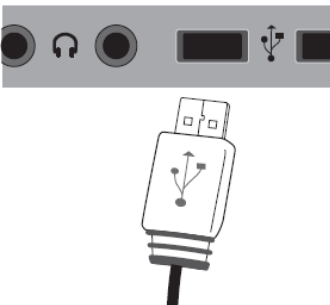
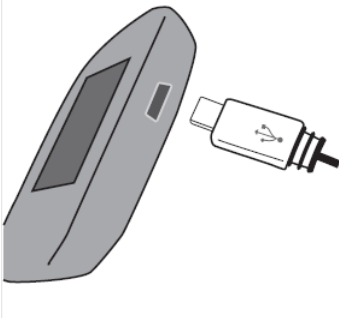
		
לחצו או כדי להאיר את Data Transfer (העברת נתונים). לחצו OK כדי להזיז את לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Settings.	לחצו כדי להאיר את USBDefault (אלחוטי). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ- Main Menu (תפריט ראשי), לחצו כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK.

הגדרת דוחות מחשב כברירת מחדל (Main Menu > Settings > USB Default > PC Reports)

		
לחצו  או  כדי להאיר את Data Transfer (העברת נתונים). לחצו OK כדי להזיז את  לאפשרות. לחצו OK כדי להגדיר את האפשרות ולחזור ל-Settings.	לחצו  כדי להאיר את USB Default (אלחוטי). לחצו OK.	הפעילו את מד הסוכר על-ידי לחיצה קצרה על OK. מ-Main Menu (תפריט ראשי), לחצו  כדי להאיר את Setting (הנתונים שלי). לחצו OK.

צפו במידע באמצעות תוכנה מתאימה לניהול סוכרת

הצעדים הבאים מניחים שאפשרות ברירת המחדל של USB מוגדרת ל-**Data Transfer** (העברת נתונים). מד הסוכר יכול להיות כבוי או מופעל.

		
הפעילו את התוכנה לניתוח נתונים והתחילו העברת נתונים.	חברו את קצהו הגדול של כבל ה-USB ליציאת USB במחשב. אם מד הסוכר כבוי, הפעולה מדליקה אותו.	חברו את קצהו הקטן של כבל ה-USB למד הסוכר

	Data Transfer  Complete	Data Transfer  Transferring data	Data Transfer  Connecting
			מד הסוכר מעביר נתונים לתוכנה

הערה

אם במקום זאת אתם מעוניינים לצפות בנתונים שבדוחות המחשב, פעלו על-פי הצעדים שלהלן:

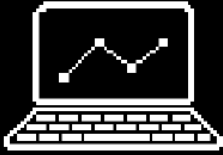
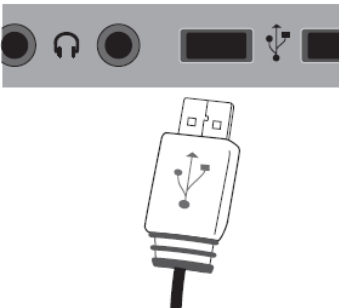
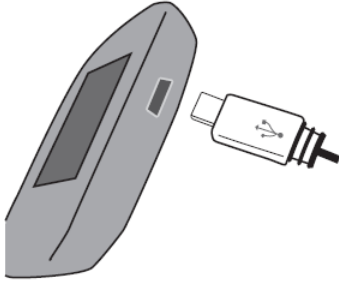
1. נתקו את כבל ה-USB. Connection Lost (קשר אבד) מופיע.
2. לחצו – לחזרה ל-Main Menu (תפריט ראשי).
3. בחרו **My Data > PC Reports**.
4. חברו שוב את כבל ה-USB.
5. **PC Reports** (דוחות מחשב) מופיע.

צפו בנתונים מהמחשב (באמצעות דפדפן אינטרנט)

הצעדים הבאים יבוצעו בהנחה ש-USB Default מוגדר ל-PC Reports.

מד הסוכר יכול להיות כבוי או מופעל.

ברגע שמד הסוכר מנותק מהמחשב, הנתונים נעלמים מהמחשב (אך לא מד הסוכר), אלא אם אתם שומרים אותם על המחשב.

PC Reports  View on PC		
---	--	---

חברו את הקצה הקטן של כבל ה-USB למד הסוכר.	חברו את הקצה הגדול של כבל ה-USB לתוך יציאת USB במחשב.	אם מד הסוכר כבוי, הוא נדלק ומציג PC Reports (דוחות מחשב).
פתחו את מנהל הקבצים (לדוגמא, Microsoft Windows Explorer) במחשב. מד הסוכר מופיע ככונן (מכשיר אחסון USB) במנהל הקבצים.	לחצו לחיצה כפולה על סמל כונן ה-ACCU-CHEK.	לחצו על Start.html . דפדפן האינטרנט נפתח ודוחות ברירת מחדל מופיעים.

הערה

אם במקום זאת אתם מעוניינים לצפות בנתונים בתוכנה ייעודית לניהול סוכרת, פעלו על-פי הצעדים שלהלן:

1. נתקו את כבל ה-USB. **Connection Lost** (קשר אבד) מופיע.
2. לחצו – לחזרה ל-**Main Menu** (תפריט ראשי).
3. בחרו **Data Transfer > USB CableMy Data**.
4. חברו שוב את כבל ה-USB.
5. **Data Transfer** (העברת נתונים) מופיע.

קיצור דרך

להלן קיצור דרך לקבלת **Data Transfer** או **PC Reports**. זוהי דרך מהירה להעביר את הנתונים לתוכנה או לצפות בנתוני מד הסוכר על מחשב.

1. כבו את מד הסוכר.
2. לחצו והחזיקו יחד את – ו—עד ש-**Activity** (פעילות) מופיע.
3. בחרו **Data Transfer** או **PC Reports**.



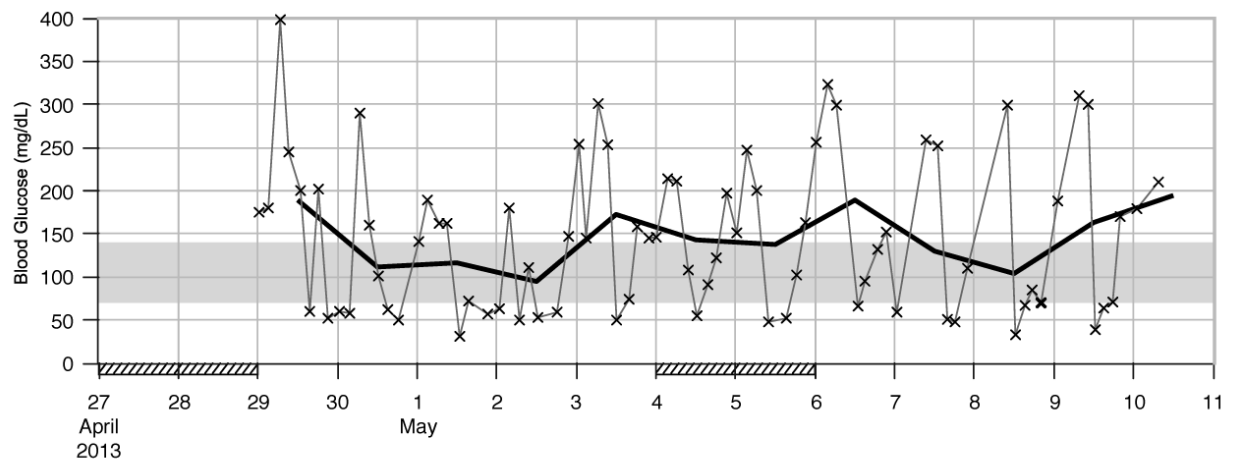
צפו בדוחות מחשב

סקירה כללית

- אין צורך בחיבור לאינטרנט על-מנת לצפות בדוחות מחשב.
- כאשר מד הסוכר והמחשב מחוברים כראוי, הדוחות הבאים מוצגים בדפדפן האינטרנט:
- דוח מגמה – דוח זה מציג את המגמה עבור תוצאות בדיקות בתקופת זמן נבחרת (ב-3, 7, 30, או 90 הימים האחרונים).
- דוח יומי סטנדרטי – דוח זה מציג את כלל הנתונים בגריד של 24 שעות.
- דוח שבועי סטנדרטי – דוח זה מציג את כלל תוצאות בדיקות הגלוקוז בהתאם לזמן ביצוע הבדיקה והיום בשבוע.
- דוח רשימה – זוהי רשימת תיעוד המציגה את תוצאות הבדיקות במיון על-פי תאריך וזמן הבדיקה.

Trend Report

27.04.2013—10.05.2013



Statistics

Number of tests	80	Average tests per day	5.7	Above target range	>140 mg/dL: 51.2%	(41)
Average (mg/dL)	143.9	HI	0	Within target range	70—140 mg/dL: 18.8%	(15)
Standard deviation (mg/dL)	87.4	LO	0	Below target range	0—70 mg/dL: 30.0%	(24)
Highest value (mg/dL)	398	Low blood glucose index	6.8			
Lowest value (mg/dL)	31	High blood glucose index	8.0			

Key

× Measurement	∧ Result(s) above graph	■ Blood glucose target range
× Multiple measurements	∧ HI	▨ Non-work day
— Average	∨ LO	

סטטיסטיקה

מתחת לתרשים שבדוח, תמצאו ניתוח סטטיסטי של כל תוצאות המבדקים שבוצע, עם המידע שלהלן:

- מספר בדיקות
- ממוצע
- סטיית תקן – סטיית התקן המהווה שונות של התוצאות המנותחות
- הערך הגבוה ביותר
- הערך הנמוך ביותר
- מעל לטווח המטרה – תוצאות בדיקות גלוקוז שמעל לטווח המטרה.
- בטווח המטרה – תוצאות בדיקות גלוקוז שבטווח המטרה.
- מתחת לטווח המטרה – תוצאות בדיקות גלוקוז שמתחת לטווח המטרה.

מפתח

תוצאת בדיקת גלוקוז	X
כמה תוצאות בדיקות גלוקוז	X
תוצאות בדיקות גלוקוז ממוצעות בתקופת זמן נבחרת	----
תוצאת גלוקוז בדם מעל לטווח התרשים	^
תוצאות הבדיקה עשויות להיות גבוהות מטווח המדידה של המערכת	^ (סימן חסר)
תוצאות הבדיקה עשויות להיות נמוכות מטווח המדידה של המערכת	V
טווח המטרה האישי של גלוקוז בדם שלך	 (ירוק)
ימים בהם לא בוצעו בדיקה	 (שחור)

הדפסת דוח

אין להשתמש בפונקציית ההדפסה של דפדפן האינטרנט. במקום זאת, השתמשו בלחצן **Print Reports** (הדפסו דוחות).

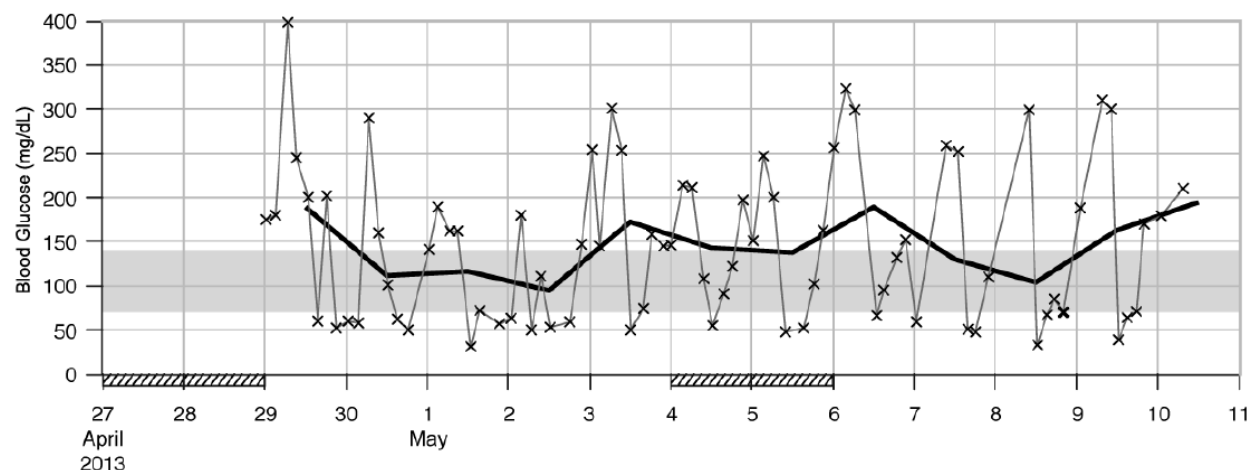
נתונים שנדחו

תוצאות בדיקות הגלוקוז הבאות אינן נכללות בדוח:

- תוצאות בדיקות שמחוץ לתקופת זמן נבחרת
- תוצאות בקרה
- תוצאות בדיקה HI או LO

Trend Report

27.04.2013—10.05.2013



דוח המגמה מציג את המגמה של תוצאות בדיקות הגלוקוז על-פני תקופת זמן נבחרת.

הנתונים מופיעים על ציר ה-x האופקי. תוצאות הבדיקה מופיעות על ציר ה-y האנכי.

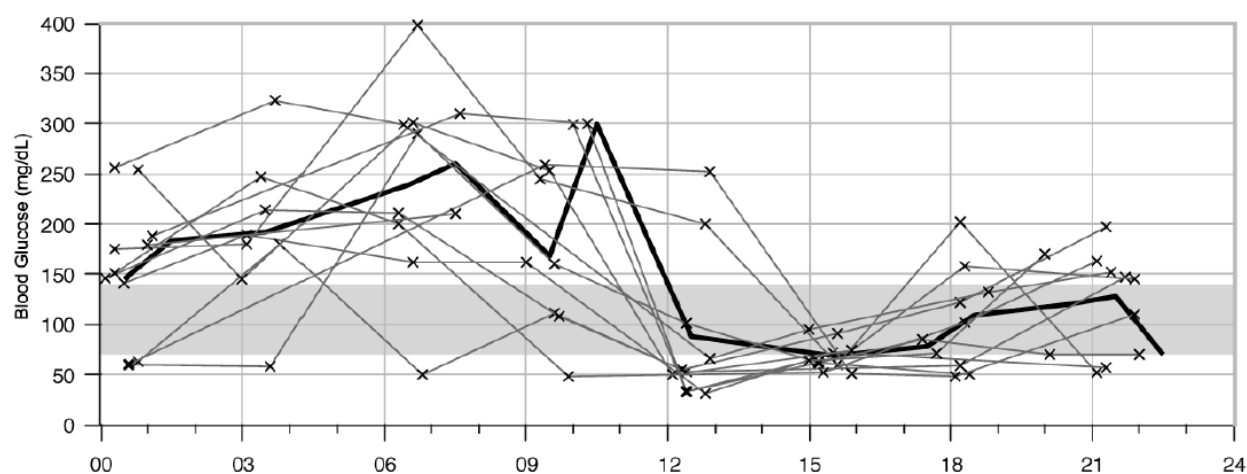
תוצאות הבדיקה מחוברות בקו שחור דק על-פי סדר כרונולוגי.

במידה שאתם מגדירים טווח במד הסוכר, הוא מופיע כפס ירוק על התרשים. ימים בהם לא בוצעו בדיקה מסומנים בקו נטוי על ציר ה-x האופקי. המגמה של תוצאת בדיקה הדם הממוצעת מיום ליום מיוצגת על-ידי קו שחור עבה.

דוח יומי סטנדרטי

Standard Day Report

27.04.2013—10.05.2013



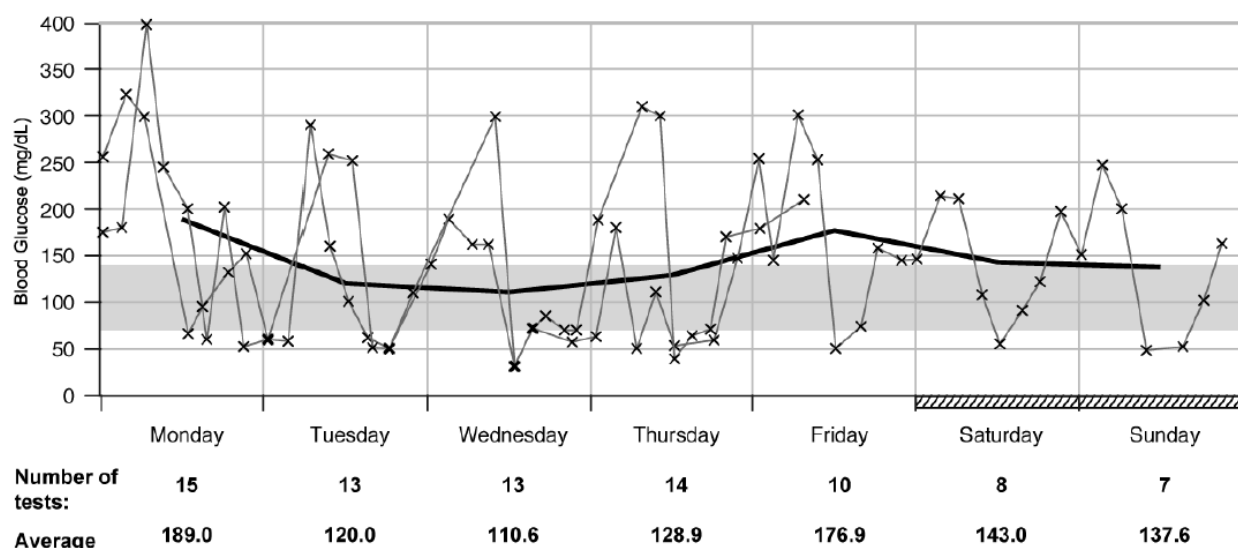
דוח יומי סטנדרטי מקל על זיהוי דפוסים יומיים. כל תוצאות בדיקות הגלוקוז ממוקמות על גריד של 24 שעות. על כן, כל המבדקים המבוצעים (בערך) באותו זמן מוצגים באותה עמדה על ציר הזמן האופקי.

תוצאות בדיקות דם מחוברות על-ידי קו שחור דק על-פי סדר כרונולוגי. קו שחור עבה מייצג את מגמת הרמה הממוצעת (במרווחים של שעה אחת, אם תוצאת הבדיקה נמצאת במרווח כזה).

דוח שבועי סטנדרטי

Standard Week Report

27.04.2013—10.05.2013



דוח שבועי סטנדרט מקל על זיהוי דפוסים שבועיים. לדוגמא, אתם עשויים לגלות מגמות הנגרמות על-ידי העיסוק שלכם.

כל תוצאות בדיקות הגלוקוז בדם נרשמות בתרשים בהתאם לשעה והיום בהם בוצעה הבדיקה. תוצאות בדיקות גלוקוז בדם מחוברות בקו שחור דק, על-פי סדר כרונולוגי. קו שחור עבה מייצג את מגמת הרמה הממוצעת עבור כל יום.

מספר הבדיקות וממוצע יומי של הגלוקוז בדם מצוינים מתחת לתרשים.

דוח רשימה

List Report

08.05.2013—10.05.2013

Date and Time	Blood Glucose (mg/dL)	Events
10.05.2013 07:30	210	Before meal
01:01	179	
09.05.2013 20:00	170	After meal
17:45	71	Before meal
15:00	64	After meal
12:27	39	Before meal
10:18	300	After meal
07:37	310	Before meal
01:10	188	
08.05.2013 22:00	70	After meal
20:10	70	After meal
17:27	85	Before meal
15:17	67	After meal
12:25	33	Before meal
10:01	299	After meal

דוח הרשימה מציע את תוצאת הבדיקה במיון על-פי תאריך ושעת הבדיקה. כל תוצאות בדיקות הגלוקוז מצוינות כרונולוגית עם כל מידע נוסף בנוגע לבדיקה.

הרשימה כוללת את העמודות הבאות:

- תאריך ושעה
- גלוקוז בדם
- אירועים – אירוע הנוגע לתוצאת בדיקה זו

עבודה עם דוחות

ניתוח נתונים באמצעות יישומים חיצוניים

במידה ואתם מעוניינים לנתח את תוצאות הבדיקה באמצעות תוכנות חיצוניות, באפשרותכם לשמור את הנתונים כקובץ CSV (Comma Separated Values). ניתן לפתוח קבצי CSV באמצעות עורך טקסט או תוכנת גיליונות עבודה.

קובץ ה-CSV מכיל את כל תוצאות הבדיקות שנשמרו במד הסוכר. תוצאות הבדיקה שהועברו במועד מוקדם יותר מועברות שנית.



1. לחצו על לחצן **Save File** (שמור קובץ) שבממשק המשתמש. בהתאם לתצורת המחשב, קובץ ה-CSV עשוי להיפתח ישירות בתוכנת גיליון עבודה. במקרה כזה, ניתן לשמור את הנתונים באמצעות פונקציית **Save** בתוכנת גיליון העבודה.

2. בתיבת הדיאלוג שנפתחה, בחרו את האפשרות לשמירת הקובץ. מקום הימצאות קובץ ה-CSV על המחשב תלוי בהגדרות מערכת ההפעלה עבור הורדת נתונים.

קובץ ה-CSV מכיל את המידע הבא:

- מספר סידורי: מספר סידורי של מד הסוכר
- תאריך הורדה, שעת הורדה: תאריך שעה בהם מד הסוכר העביר את תוצאות הבדיקה למחשב.
- תאריך, זמן, תוצאה ויחידה של תוצאות שמורות במד הסוכר.
- דגלים המצורפים לתוצאת, המסומנים ב-X.

בקובץ ה-CSV, התאריך תמיד מוצג כ-DD.MM.YYYY והשעה – במבנה 24 שעות (hh:mm). לצורת השעה המוגדרת במדד אין השפעה על צורת התאריך והשעה בקובץ ה-CSV.

הגדרות אבטחה בדפדפן האינטרנט

הגדרות דפדפן האינטרנט עשויות להשפיע על העבודה עם הדוחות. הדוחות משתמשים בעמודים עם תוכן פעיל (JavaScript). תוכן פעיל עשוי להיות מוגבל על-ידי הגדרות האבטחה של הדפדפן, ולהביא להפעלת אזהרות או פונקציונאליות מוגבלת. במקרה כזה, בדקו את הגדרות הדפדפן.

במקרים רבים, ניתן ליצור הגדרות אבטחה שונות עבור שימוש באינטרנט ועבודה עם דוחות (לדוגמא, בשם משתמש של המחשב, או באמצעות הגדרת פרופילי משתמשים בדפדפן).

אם אתם בוחרים הגדרות אבטחה מתאימות בדפדפן האינטרנט (לדוגמא, **Allow active content to run** in files on My Computer]הרשאת תוכן פעיל בקבצים שעל המחשב שלי]), ניתן לעבוד עם דוחות ללא הגבלות כלשהן.

הערה

ישנם דפדפנים חדשים שאינם מאפשרים את פונקציית **Save** (לדוגמא, Mozilla Firefox בגירסא 15 ומעלה). ניתן לשמור את הקבצים ב-Windows Explorer ולאחר מכן לפתוח אותן באמצעות תוכנות המסוגלות לקרוא קבצי CSV.

פתרון תקלות

בדיקת בעיות	פעולה
סמל כונן ה-ACCU-CHEK עם קובץ ה- start.html אינו מופיע על המחשב.	בדקו אם PC Reports (דוחות מחשב) נבחר כברירת מחדל.
	בדקו האם מערכת ההפעלה תומכת בהעברת נתונים דרך USB.
	בדקו האם כבל ה-USB מחובר היטב ליציאת המחשב.
מד הסוכר עדיין לא מזוהה ככונן.	חברו את מד הסוכר ליציאת USB אחרת על המחשב.

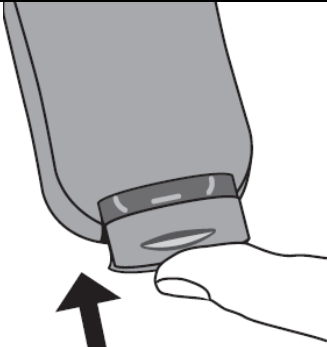
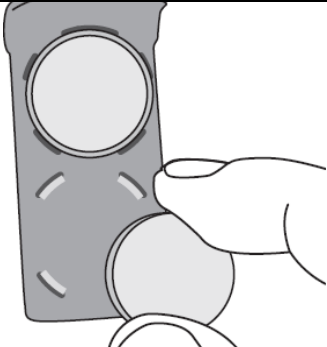
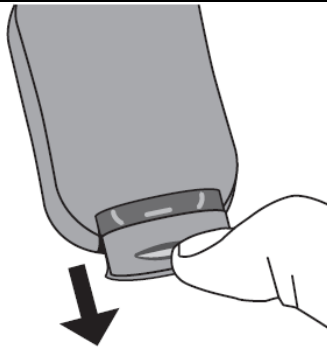
8. תחזוקת מד הסוכר ופתרון בעיות

תחזוקת מד הסוכר

מד הסוכר בודק את המערכת שלו באופן אוטומטי, בכל פעם שהוא נדלק ומודיע האם משהו אינו כשורה. ראו **Error Messages** (הודעות שגיאה) בפרק זה.

אם הפלתם את מד הסוכר, או חושדים כי התוצאות אינן מדויקות, צרו קשר עם שירות הלקוחות.

החלפת סוללות

		
החליקו את בית הסוללה בחזרה לעמדה, עד אשר ננעל למקומו.	הוציאו את הסוללות הישנות והחליפו בחדשות, כאשר הצד עם ה(+) פונה כלפי מטה.	היעזרו בבוהן להחלקת בית הסוללה החוצה ממד הסוכר.

הערה

- מד הסוכר משתמש בסוללות ליתיום 3-וולט, מסוג CR2032. סוללה מסוג זה ניתן למצוא בחנויות רבות. כדאי להחזיק בסוללות רזרביות.
- החליפו את הסוללות תמיד באותו זמן ומאותו יצרן.
- נתוני יומן הרישום נרשמים כאשר הסוללות מוחלפות.

ניקוי מד הסוכר

מנעו ממד הסוכר מגע עם אבק, לניקוי או חיטוי מד הסוכר, פעלו בזהירות על-פי ההוראות שלהלן, על-מנת לקבל את הביצועים הטובים ביותר האפשריים.

אזהרה

- יש למנוע כניסת נוזלים להיכנס דרך פתחי מד הסוכר.
- אין לרסס תמיסות ניקוי ישירות עלו מד הסוכר.
- אין להשרות את מד הסוכר בנוזל.

נגבו בעדינות את משטח מד הסוכר עם בד עדין ומעט לח (סחטו ממנו כל נוזל עודף) עם אחת מתמיסות הניקוי שלהלן: • איזופרופיל אלכוהול 70% • נוזל הדחת כלים עדין מהול במים • תמיסת אקונומיקה ביתית (10%) (יחידה אחת של אקונומיקה על כל 9 יחידות של מים) שהוכנה ביום השימוש	וודאו שמד הסוכר כבוי
--	----------------------

הודעות שגיאה

אזהרה

- אין לבצע החלטות על טיפול בהתבסס על הודעת שגיאה
- בכל מקרה של חשש, או הודעת שגיאה, צרו קשר עם שירות הלקוחות.

 Connection Lost Reconnect USB cable and retry .	 Test Not Allowed Remove strip or USB cable .	מד הסוכר לא נדלק או שהמסך ריק. הסוללות מרוקנות. הכניסו סוללות חדשות. המסך ניזוק / מד הסוכר פגום. צרו קשר עם Roche. טמפרטורות קיצוניות. העבירו את מד הסוכר לאזור ממוזג יותר.
החיבור בין מד הסוכר והמחשב אבד. נתקו את כבל ה-USB, חברו שנית ונסו את החיבור שוב. אם החיבור אבד שוב, צרו קשר עם שירות הלקוחות.	מד הסוכר אינו מחובר למחשב ולא ניתן לבצע את הבדיקה. הסירו את כבל ה-USB ובצעו בדיקה, או הסירו את מקלון הבדיקה והתחילו העברת נתונים.	

 Connection Failed Check PC or USB cable .	 Transfer Failed Ensure paired device is within range and turned on .	 No Connection Connect USB cable to continue .
לא ניתן להעביר נתונים ממד הסוכר למחשב. בדקו את המחשב או כבל ה-USB.	תוצאות בדיקת הגלוקוז לא הועברו למכשיר המצומד. וודאו כי המכשיר המצומד נמצא בטווח של מד הסוכר ומופעל.	אין תקשורת בין מד הסוכר והמחשב. חבר את כבל ה-USB ונסו את החיבור שנית.

Invalid Date Check the date.	Results Excluded One or more results may be excluded from averages.	Transfer Not Allowed Wireless communication not allowed in flight mode.
הנתונים שהוכנסו אינם תקפים. הכניסו את התאריך הנכון.	תוצאות בדיקת גלוקוז אחת או יותר נשללה מהממוצעים שנבחר, מפני שהתוצאות אינן תקפות או מצויות מחוץ לטווח המדידה של המערכת.	לא ניתן לשלוח נתונים למכשיר מצומד, כיוון שמד הסוכר נמצא ב- Flight Mode (מצב טיבה). נסו להעביר נתונים שנית, כאשר מד הסוכר אינו ב- Flight Mode .

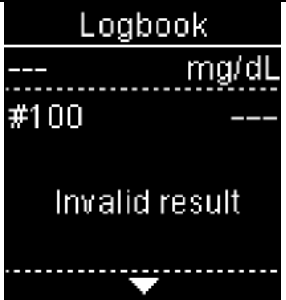
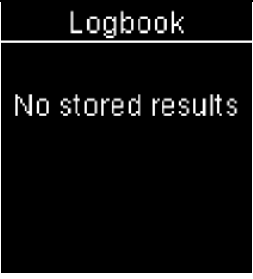
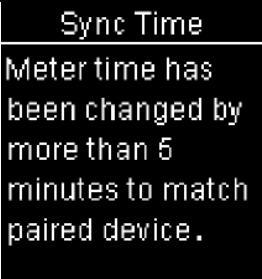
 Auto-Send Not Complete Transfer still pending. Ensure paired device is within range and turned on.	 Flight Mode Active Wireless is off. Pairing is not allowed.	 Flight Mode Active Wireless is off. Selected setting was saved.
תוצאת הגלוקוז בדם לא נשלחה למכשיר המצומד של ברירת המחדל. ההעברה עדיין בהמתנה. מקמו את מד הסוכר בסמוך יותר למכשיר המצומד.	לא ניתן לבצע צימוד למכשיר בזמן Flight Mode . נסו לצמד שוב כאשר מד הסוכר אינו ב- Flight Mode .	הגדרות מד הסוכר השתנו בזמן Flight Mode . שינוי ההגדרות לא יחול עד לכיבוי Flight Mode .
	 Bad Strip Error Reinsert or replace with new strip. (E-1)	 Pairing Failed Retry pairing.
	ייתכן שמקלון הבדיקה ניזוק או לא הוכנס כראוי. הסירו את מקלון הבדיקה והכניסו שוב, או החליפו, במידה שניזוק.	צימוד בין מד הסוכר למכשיר לא הצליח. נסו לבצע צימוד בשנית.

	- אם תוצאת הבדיקה השנייה אינה משקפת את תחושתכם, בצעו בדיקת בקרה עם תמיסה בקרה ומקלון בדיקה חדש. - אם תוצאת הבקרה נמצאת בטווח המקובל, סקרו את הליך הבדיקה התקין וחזרו על הבדיקה עם מקלון בדיקה חדש. - במידה שתוצאת הבקרה אינה נמצאת בטווח המקובל, עיינו בחלק הבנת תוצאות בקרה שמחוץ לטווח, אשר בפרק בדיקות בקרה.	⊗ Bad Test Error Retest with new strip. (E-3) אירעה שגיאה במד הסוכר או במקלון הבדיקה. רמת הגלוקוז בדם עשויה להיות גבוהה ביותר, או שתיתכן שגיאה במקלון הבדיקה. - אם תוצאות הבדיקה שלכם משקפות את תחושתכם, צרו קשר בדחיפות עם המטפל הרפואי שלכם. - אם תוצאות הבדיקה שלכם אינן משקפות את תחושתכם, חזרו על הבדיקה. עיינו בחלק תוצאות בדיקות דם בלתי שגרתיות שבפרק בדיקות גלוקוז בדם. - במידה שקוד ה-E-3 עדיין מופיע עבור בדיקת הגלוקוז, תוצאת הבדיקה שגויה להיות גבוהה מאוד ומעבר לטווח הקריאה של המערכת. צרו קשר מייד עם רופא או מומחה סוכרת.
--	---	--

⊗ Drop Applied Early Retest with new strip. (E-6)	⊗ Drop Applied Late Retest with new strip. (E-4)	⊗ Drop Too Small Retest with new strip. (E-4)
דם או תמיסת בקרה נמרחו על מקלון הבדיקה לפני ש- Apply Drop (מרחו טיפה) הופיע.	טיפת דם או תמיסת בקרה נמרחו על מקלון הבדיקה בזמן מאוחר מדי.	כמות בלתי מספקת של דם או תמיסת בקרה נמרחו על מקלון הבדיקה עבור המדידה, או

השליכו את מקלון הבדיקה וחזרו על בדיקת הדם או הבקרה.	השליכו את מקלון הבדיקה וחזרו על בדיקת הדם או הבקרה.	נמרחח לאחר שהבדיקה החלה. השליכו את מקלון הבדיקה וחזרו על בדיקת הדם או הבקרה.
---	---	---

	⊗ Temperature Error Move meter to correct temperature and wait 5 minutes. (E-8)		⊗ Electronic Error Remove batteries, press any button, reinsert batteries. (E-7)
הטמפרטורה היא מעל או מתחת לטווח התקין של המערכת. עיינו בתנאי הפעלת המערכת שבעלון חבילת מקלוני הבדיקה. עברו לאזור עם תנאי הפעלה הולמים, המתו 5 דקות וחזרו על בדיקת הדם או הבקרה. אל תחממו או תקררו את מד הסוכר באופן מלאכותי.		אירעה תקלה אלקטרונית, או במקרים נדירים, מקלון בדיקה משמש הוסר והוכנס מחדש. הוציאו את הסוללות, לחצו על כל לחצן שהוא והכניסו-מחדש את הסוללות. בצעו בדיקת דם או בדיקת בקרה.	
	⊗ Time/Date Error Correct time/date if necessary. (E-10)		⊗ Batteries Empty Replace batteries now. (E-9)
ייתכן כי הזמן והתאריך שהוגדרו אינם נכונים. וודאו שהזמן והתאריך נכונים, ותקנו במידת הצורך.		הסוללות מרוקנות. החליפו סוללות כעת. אם המודעה ממשיכה להופיע, החליקו את בית הסוללה החוצה, לחצו על כל מקש שהוא על מד הסוכר והחזירו את בית הסוללה למקומו.	

		
יש תוצאה בלתי-תקפה ביומן הרישום.	אין תוצאות ביומן הרישום.	הזמן והתאריך של מד הסוכר שונו על-מנת להתאים למכשיר המצומד.

		
ייתכן שרמת הגלוקוז בדם גבוהה יותר מטווח המדידה של המערכת. ראו תוצאות חריגות של גלוקוז בדם בפרק בדיקות גלוקוז בדם.	ייתכן שרמת הגלוקוז בדם נמוכה יותר מטווח המדידה של המערכת. ראו את חלק תוצאות חריגות של גלוקוז בדם בפרק בדיקות גלוקוז בדם.	אין תוצאות בטווח עבור הממוצע הנבחר.

		
ייתכן שרמת הגלוקוז בדם נמוכה יותר מטווח המדידה של המערכת. ראו את חלק תוצאות חריגות של גלוקוז בדם בפרק בדיקות גלוקוז בדם.		

9. מידע טכני

מגבלות מוצר

ראו את החומר הכתוב המצורף למקלוני הבדיקה ותמיסות הבקרה למידע העדכני ביותר אודות מפקט ומגבלות מוצר.

מפרט	
נפח דם	עיינו בעלון חבילת מקלוני הבדיקה
סוג דגימה	
זמן מדידה	
טווח מדידה	
מצב אחסון מקלון בדיקה	
תנאי תפעול מערכת	
תנאי אחסון מד הסוכר	טמפרטורה: °C (+70) – (-25)
נפח זיכרון	750 תוצאות בדיקת גלוקוז בדם ו-30 תוצאות בדיקת בקרה עם זמן ותאריך
כיבוי אוטומטי	90 שניות
אספקת חשמל	שתי סוללות ליתיום 3-וולט (מסוג תא מטבע CR2032)
תצוגה	LCD
מימדים	80 x 47 x 19 מילימטר (LWH)
משקל	בערך 40 גרם (עם סוללות)
מבנה	אחיזת יד
רמת הגנה	III
סוג מד הסוכר	מד Accu-Check Performa Connect מתאים עבור הפעלה ממושכת.
תנאי אחסון תמיסת בקרה	עיינו בעלון חבילת תמיסת הבקרה.

התאמה אלקטרומגנטית – מד הסוכר זה עונה על דרישות החסינות האלקטרומגנטית על-פי EN ISO 15197. הבסיס הנבחר עבור בדיקת חסינות פריקה אלקטרוסטטית הייתה בסיס סטנדרטי IEC 61000-4-2. בנוסף, מד הסוכר עומד בדרישות הפליטה האלקטרומגנטיות על-פי EN 61326. על כן, הפליטה האלקטרומגנטית של מד הסוכר היא נמוכה. לא צפויה הפרעה ממד הסוכר כלפי מכשיר חשמלי אחר.

ניתוח ביצועים – עיינו בעלון חבילת מקלוני הבדיקה.

עיקרון הבדיקה - עיינו בעלון חבילת מקלוני הבדיקה.

הצהרת תאימות – Roche מצהירה בזאת שמד הסוכר הגלוקוז בדם, Accu-Check Performa Connect, תואם לדרישות הבסיסיות ולחוקים אחרים של הדיקטיבה האירופאית 1999/5/EC. ניתן למצוא את הצהרת התאימות באתר האינטרנט שבכתובת: <http://declarations.accu-chek.com>.

מידע בטיחות מוצר

אזהרה

- שדות אלקטרומגנטיים חזקים עשויים ליצור הפרעות מדידה. אין להשתמש במד הסוכר בסמוך למקורות של קרינה אלקטרומגנטית חזקה.
- בכדי להימנע מפריקה אלקטרוסטטית, אין להשתמש במד הסוכר בסביבה מאוד יבשה, בעיקר כזו הכולל חומרים סינתטיים.

השלכת מד הסוכר

אזהרה

- במהלך בדיקת גלוקוז בדם, מד הסוכר עצמו יבוא במגע עם דם. על-כן, מדי הסוכר משומשים מסתכנים בזיהום. לפני השלכת מד הסוכר, הוציאו את הסוללה או הסוללות. השליכו את מדי הסוכר המשומשים בהתאם לחוקים התקפים במדינתכם. צרו קשר עם המועצה והרשות המקומיות למידע אודות השלכה נכונה.
- מד הסוכר נמצא מחוץ לתחום הדירקטיבה האירופאית 2002/96/EC – הנוגעת בצידוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).
- השליכו סוללות משומשות בהתאם לתקנות הסביבה המקומיות.

הסבר בנוגע לסמלים

סמלים אלו עשויים להופיע על המארז, על תווית הדגם ובהוראות הפעלת מד הסוכר Accu-Check Performa Connect.

עיינו בהוראות שימוש	
זהירות, עיינו בהערות שימוש זהיר שבהוראות המוצר	
הגבלת טמפרטורה (אחסון)	
יצרן	
מספר קטלוג	
מכשיר אבחון רפואי במבחנה	

מספר פריט סחר גלובאלי	
מוצר זה עונה לדרישות הדירקטיבה האירופאית 98/79/EC של מכשירי אבחון רפואי במבחנה	
סוללת 3-וולט מסוג תא מטבע CR2032	

אספקה נוספת

מקלוני בדיקה: מקלוני בדיקה של Accu-Check Performa

תמיסות בקרה: תמיסות בקרה של Accu-Check Performa

מידע עבור הצוות הרפואי

אזהרה

פעלו על-פי הוראות נהלי בקרת הזיהום התואמים למתקן שלכם. עיינו בעלון המארז של מקלוני הבדיקה למידע נוסף עבור הצוות הרפואי.

טיפול בדגימות

הקפידו ללבוש כפפות בעת טיפול בפרטים שהזדהמו בדם. הקפידו לדבוק בנהלים לטיפול בחפצים שעשויים להזדהם בחומר אנושי. פעלו על-פי מדיניות ההיגיינה והבטיחות של המעבדה או המוסד שלכם. הכינו את האתר לאיסוף דגימות שנבחר על-פי מדיניות המתקן.

עיינו בעלון החבילה של מקלוני הבדיקה למידע נוסף בנוגע לסוגי דגימה מקובלים, נוגדי קרישה והוראות טיפול.

המלצה אודות בדיקת אתר חלופי למטופלים

על החלטות בנוגע להמלצה על בדיקות דם ממקומות חלופיים (Alternative Site Testing - AST) להתחשב ברמת הידע והמוטיבציה של המטופל והיכולת שלו להבין את השיקולים בנוגע לסוכרת ו-AST. במידה שאתם שוקלים להמליץ על AST למטופלים שלכם, עליהם להבין כי קיים פוטנציאל להבדל משמעותי בין תוצאות בדיקת שהתקבלו מקצה אצבע או כף יד לבין תוצאות בדיקה שהתקבלו מזרוע אמצעית או עליונה. ההבדל בין ריכוז הבדם הקפילרי והזילוח לאורך הגוף עשוי לגרום להבדלים בדגימות בין אתר אחד למשנהו, בבדיקות גלוקוז בדם. השפעות פיסיולוגיות אלו משתנות בין מטופלים שונים ועשויים להשתנות אף אצל אותו מטופל, בהתאם להתנהגות ולמצב גופני יחסי.

המחקרים שלנו העוסקים ב-AST של מבוגרים סוכרתיים מראים כי רוב האנשים ימצאו את השינויים ברמות הגלוקוז שלהם במהירות רבה יותר בבדיקה המבוצעת מקצה האצבע או כף היד, מאשר בזו המבוצעת מהזרוע הקדמית או העליונה. ממצא זה חשוב בעיקר במצבים בהם רמות הגלוקוז בדם

צונחות או נוסקות במהירות. אם המטופל שלכם רגיל לבצע החלטות רפואיות בהתבסס על תוצאות בדיקה מקצה האצבע או כף היד, עליו לשקול את זמן ההשהיה המשפיע על תוצאות הבדיקה שבוצעה מהזרועה הקדמית או העליונה.

מדד גלוקוז בדם נמוך או מדד גלוקוז בדם גבוה^{1,2,3}

ספרות אלו מייצגות את התדירות והסיכון הנגרם מערכי גלוקוז בדם נמוכים או גבוהים מדי. על הספרות להיות נמוכות ככל הניתן.

הטבלה שלהלן מספקת סקירה כללית לטובת ערכי גלוקוז בדם המוערכים כנמוכים או גבוהים מדי:

סיכון	מדד גלוקוז נמוך בדם	מדד גלוקוז גבוה בדם
מזערי	≤ 1.1	≤ 5.0
נמוך	1.1-2.5	5.0-10.0
בינוני	2.5-5.0	10.0-15.0
גבוה	> 5.0	> 15.0

אזהרה

ערכי המדד עבור ערכי גלוקוז נמוכים או גבוהים בטבלה אינם ערכי גלוקוז בדם. היוועצו בצוות הרפואים שלכם במידה שאתם מעוניינים לשנות את הטיפול בהתבסס על ערכי המדד.

רשימת ספרות

¹ Boris P. Kovatchev, Martin Straume, Daniel J. Cox, Leon S. Farhy (2001) "Risk analysis of blood glucosedata: a quantitative approach to optimizing the control of insulin dependent diabetes." *Journal ofTheoretical Medicine*, 3: pp 1-10.

² Boris P. Kovatchev, Daniel J. Cox, Anand Kumar, Linda Gonder-Frederick, William L. Clarke (2003) "Algorithmic Evaluation of Metabolic Control and Risk of Severe Hypoglycemia in Type 1 and Type 2Diabetes Using Self-Monitoring Blood Glucose Data." *Diabetes Technology & Therapeutics*, 5(5): pp 817-828.

³ Boris P. Kovatchev (2006) "Is Glycemic Variability Important to Assessing Antidiabetes Therapies." *CurrentDiabetes Reports*, 6: pp 350-356.

10. אחריות

אחריות

הוראות החוק על הזכויות הנוגעת למכירת טובין לצרכן בארץ הרכישה הן התקפות.

Roche Diabetes Care GmbH

Sandhofer Strasse 116

68305 Mannheim, Germany

www.accu-chek.com

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK PERFORMA, and PERFORMA CONNECT are trademarks of Roche.

All other product names and trademarks are the property of their respective owners.

2015 ©Roche Diabetes Care

0515-(02)07432470001